

Uradni list

Evropske unije

L 186



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 54

15. julij 2011

Vsebina

II *Nezakonodajni akti*

SKLEPI

2011/406/EU:

- ★ **Izvedbeni sklep Komisije z dne 1. julija 2011 o spremembi Priročnika SIRENE** (*notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 4574*)..... 1

Cena: 3 EUR

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

II

(Nezakonodajni akti)

SKLEPI

IZVEDBENI SKLEP KOMISIJE

z dne 1. julija 2011

o spremembi Priročnika SIRENE

(notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 4574)

(Besedilo v angleškem, bolgarskem, češkem, estonskem, finskem, francoskem, grškem, italijanskem, latvijskem, litovskem, madžarskem, malteškem, nemškem, nizozemskem, poljskem, portugalskem, romunskem, slovaškem, slovenskem, španskem in švedskem jeziku je edino verodostojno)

(2011/406/EU)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 378/2004 z dne 19. februarja 2004 o postopkih za spremembo Priročnika Sirene ⁽¹⁾ in zlasti člena 2 Uredbe,ob upoštevanju Sklepa Sveta 2004/201/PNZ z dne 19. februarja 2004 o postopkih za spremembo Priročnika Sirene ⁽²⁾ in zlasti člena 2 Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priročnik SIRENE je niz navodil za zaposlene v uradih SIRENE posameznih držav članic, v katerem so določeni pravila in postopki, ki urejajo dvostransko ali večstransko izmenjavo dopolnilnih podatkov, potrebnih za pravilno izvajanje nekaterih določb Konvencije iz leta 1990 o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah ⁽³⁾ (v nadaljnjem besedilu: Schengenska konvencija).
- (2) Sčasoma so se razvili standardi za delovne postopke uradov SIRENE in pravo Unije, ki se navezuje na izmenjavo dopolnilnih podatkov med uradi SIRENE. Priročnik SIRENE je bil nazadnje spremenjen leta 2007. Zato so zdaj potrebne nekatere spremembe, da se zagotovijo enotni delovni postopki ter usklajenost z razvojem

prava Unije, ki se navezuje na izmenjavo dopolnilnih podatkov med uradi SIRENE. Glede na obseg potrebnih sprememb določb Priročnika SIRENE je primerno nadomestiti sedanje besedilo priročnika s spremenjeno različico.

- (3) Schengenska konvencija vsebuje določbe o varstvu osebnih podatkov in varnosti podatkov v schengenskem informacijskem sistemu. Če Schengenska konvencija ne vsebuje posebnih določb, se za izmenjavo dopolnilnih podatkov v zvezi z razpisi ukrepov zaradi zavrnitve vstopa uporabljajo določbe Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 95/46/ES z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ⁽⁴⁾. Če Schengenska konvencija ne vsebuje posebnih določb, se za izmenjavo dopolnilnih podatkov v zvezi z vsemi drugimi razpisi ukrepov uporabljajo določbe Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ z dne 27. novembra 2008 o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah ⁽⁵⁾.
- (4) V skladu s členoma 1 in 2 nekdanjega protokola o stališču Danske, ki je priložen k Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, Danska ni sodelovala pri sprejetju Uredbe (ES) št. 378/2004, ki je zato ne zavezuje in se zanjo ne uporablja. Ker pa Uredba (ES) št. 378/2004 nadgrajuje schengenski pravni red v skladu z določbami iz naslova IV tretjega dela nekdanje Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, se je Danska v skladu s členom 5 navedenega protokola odločila, da ta pravni red prenese v nacionalno zakonodajo. Danska je sodelovala pri sprejetju Sklepa 2004/201/PNZ. Zato je zavezana k izvajanju tega sklepa.

⁽¹⁾ UL L 64, 2.3.2004, str. 5.⁽²⁾ UL L 64, 2.3.2004, str. 45.⁽³⁾ UL L 239, 22.9.2000, str. 19.⁽⁴⁾ UL L 281, 23.11.1995, str. 31.⁽⁵⁾ UL L 350, 30.12.2008, str. 60.

- (5) Združeno Kraljestvo sodeluje pri tem sklepu v skladu s členom 5 Protokola o vključitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije, ki je priložen k Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, in členom 8(2) Sklepa Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda ⁽¹⁾, kolikor se ta sklep ne navezuje na izmenjavo dopolnilnih podatkov v povezavi s členom 96 Schengenske konvencije.
- (6) Irska sodeluje pri tem sklepu v skladu s členom 5 Protokola o vključitvi schengenskega pravnega reda v okvir Evropske unije, ki je priložen k Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o delovanju Evropske unije, in členom 6(2) Sklepa Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda ⁽²⁾, kolikor se ta sklep ne navezuje na izmenjavo dopolnilnih podatkov v povezavi s členom 96 Schengenske konvencije.
- (7) Ta sklep je akt, ki nadgrajuje schengenski pravni red oziroma je z njim kako drugače povezan v smislu člena 3(2) Akta o pristopu iz leta 2003 in člena 4(2) Akta o pristopu iz leta 2005.
- (8) Kar zadeva Islandijo in Norveško, ta sklep pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije ter Republiko Islandijo in Kraljevino Norveško o pridružitvi obeh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽³⁾, ki spadajo na področje iz točke G člena 1 Sklepa Sveta 1999/437/ES ⁽⁴⁾ o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo navedenega sporazuma.
- (9) Kar zadeva Švico, ta sklep pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma, sklenjenega med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽⁵⁾, ki spadajo na področje iz točke G člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/146/ES ⁽⁶⁾ in Sklepa Sveta 2008/149/PNZ ⁽⁷⁾.
- (10) Kar zadeva Lihtenštajn, ta sklep pomeni razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Protokola, podpisanega med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda, ki spadajo na področje iz točke G člena 1 Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 3 Sklepa Sveta 2008/261/ES ⁽⁸⁾ in Sklepa Sveta 2008/262/PNZ ⁽⁹⁾.
- (11) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega na podlagi člena 3 Uredbe (ES) št. 378/2004 in člena 3 Sklepa 2004/201/PNZ –

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Priročnik SIRENE se nadomesti z različico v Prilogi k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep je naslovljen na Kraljevino Belgijo, Republiko Bolgarijo, Češko republiko, Zvezno republiko Nemčijo, Republiko Estonijo, Irsko, Helensko republiko, Kraljevino Španijo, Francosko republiko, Italijansko republiko, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Veliko vojvodstvo Luksemburg, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Kraljevino Nizozemsko, Republiko Avstrijo, Republiko Poljsko, Portugalsko republiko, Romunijo, Republiko Slovenijo, Slovaško republiko, Republiko Finsko, Kraljevino Švedsko ter Združeno kraljestvo Velika Britanija in Severna Irska.

V Bruslju, 1. julija 2011

Za Komisijo
Cecilia MALMSTRÖM
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 131, 1.6.2000, str. 43.

⁽²⁾ UL L 64, 7.3.2002, str. 20.

⁽³⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

⁽⁴⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 31.

⁽⁵⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

⁽⁶⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 1.

⁽⁷⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 50.

⁽⁸⁾ UL L 83, 26.3.2008, str. 3.

⁽⁹⁾ UL L 83, 26.3.2008, str. 5.

PRILOGA

PRIROČNIK SIRENE

KAZALO

UVOD	8
1. SCHENGENSKI INFORMACIJSKI SISTEM (SIS) IN NACIONALNI URADI SIRENE	9
1.1 Uradi SIRENE	9
1.2 Priročnik SIRENE	10
1.3 Standardi	10
1.3.1 Razpoložljivost	10
1.3.2 Kontinuiteta	10
1.3.3 Varnost	10
1.3.4 Dostopnost	10
1.3.5 Komunikacije	11
1.3.6 Pravila prečkovanja	11
1.3.7 Kakovost podatkov	11
1.3.8 Zgradbe	11
1.3.9 Arhiviranje	12
1.4 Osebe	12
1.4.1 Znanje	12
1.4.2 Usposabljanje	12
1.4.3 Izmenjava osebja	13
1.5 Tehnična infrastruktura	13
1.5.1 Sistem za upravljanje delovnih procesov SIRENE	13
1.5.2 Avtomatski vnos podatkov	13
1.5.3 Avtomatski izbris podatkov	13
1.5.4 Izmenjava podatkov med uradi SIRENE	13
1.5.5 Kakovost podatkov v SIS	13
2. SPLOŠNI POSTOPKI	13
2.1 Večkratni razpisi ukrepov (člen 107)	13
2.1.1 Združljivost razpisov ukrepov in prednostni vrstni red	14
2.1.2 Preverjanje večkratnih razpisov ukrepov za osebo	15
2.1.3 Pogajanja o vnosu novega razpisa ukrepa, kadar je ta nezdružljiv z obstoječim razpisom ukrepa	15
2.2 Izmenjava podatkov v primeru zadetka	16

2.2.1	Postopek v primeru zadetka	16
2.2.2	Posredovanje dodatnih podatkov	17
2.3	Nezmožnost izvedbe postopkov v primeru zadetka (člen 104(3))	17
2.4	Sprememba prvotnega namena razpisa ukrepa (člen 102(3))	17
2.5	Podatki, za katere se ugotovi, da so pravno ali dejansko netočni (člen 106)	17
2.6	Pravica do dostopa in popravka podatkov (člena 109 in 110)	17
2.6.1	Izmenjava podatkov glede pravice do dostopa ali popravka podatkov	18
2.6.2	Podatki o zahtevah za dostop do, popravek ali izbris razpisov ukrepov, ki so jih izdale druge države članice	18
2.6.3	Informacije o postopkih za dostop in popravek	18
2.7	Izbris razpisa ukrepa, ko pogoji za njegovo ohranitev niso več izpolnjeni	18
2.8	Zloraba identitete	18
2.9	Vnašanje drugega imena	19
2.10	SIRPIT (SIRENE Picture Transfer)	19
2.10.1	Razvoj in ozadje SIRPIT (SIRENE Picture Transfer)	19
2.10.2	Uporaba izmenjanih podatkov, vključno z arhiviranjem	19
2.10.3	Tehnične zahteve	19
2.10.4	Nacionalna služba za identifikacijo	20
2.10.5	Uporaba obrazca L SIRENE	20
2.10.6	Postopek SIRPIT	20
2.10.6.1	Primerjavo opravi urad SIRENE, ki je odkril osebo	20
2.10.6.2	Primerjavo opravi urad SIRENE, ki je vnesel razpis ukrepa	20
2.10.6.3	Okno za vnos	20
2.11	Vloga uradov SIRENE pri policijskem sodelovanju v Evropski uniji	21
2.12	Odnosi med mrežo uradov SIRENE in Interpolom	21
2.12.1	Prednost razpisov ukrepov SIS pred razpisi ukrepov Interpola	21
2.12.2	Izbira komunikacijske poti	21
2.12.3	Uporaba in razširjanje razpisov ukrepov in obvestil Interpola v schengenskih državah	21
2.12.4	Pošiljanje podatkov tretjim državam	22
2.12.5	Zadetek in izbris razpisa ukrepa	22
2.12.6	Izboljšanje sodelovanja med uradi SIRENE in Interpolovimi državnimi centralnimi uradi (DCU)	22
2.13	Sodelovanje z Europolom in Eurojustom	22
2.14	Posebne vrste iskanja	22

2.14.1	Geografsko usmerjeno iskanje	22
2.14.2	Iskanje v sodelovanju s posebnimi policijskimi enotami, ki izvajajo usmerjena iskanja	22
2.15	Dodajanje označitve	22
2.15.1	Posvetovanje z državami članicami zaradi dodajanja označitve	23
2.15.2	Zahteva za izbris označitve	23
2.16	Navedba nujnosti v obrazcih SIRENE	23
3.	RAZPISI UKREPOV V SKLADU S ČLENOM 95	23
3.1	Preverjanje s strani držav članic pred izdajo razpisa ukrepa	23
3.2	Preverjanje, ali nacionalno pravo držav članic dovoljuje prijetje zaradi predaje ali izročitve	24
3.3	Večkratni razpisi ukrepov	24
3.3.1	Preverjanje večkratnih razpisov ukrepov (člen 107)	24
3.3.2	Izmenjava podatkov	24
3.4	Dopolnilni podatki, ki se pošljejo državam članicam	24
3.4.1	Dopolnilni podatki, ki se pošljejo v zvezi z ENP	24
3.4.2	Dopolnilni podatki, ki se pošljejo v zvezi s predhodnim prijetjem	26
3.4.3	Vnašanje drugega imena	27
3.4.4	Dodatni podatki za ugotavljanje identitete osebe	27
3.4.5	Pošiljanje obrazcev A in M	27
3.5	Dodajanje označitve	27
3.5.1	Sistematična zahteva za dodajanje označitve razpisom ukrepov za osebe, v zvezi s katerimi se zahteva prijetje ali izročitev, v primerih, ko se ne uporablja Okvirni Sklep Sveta 2002/584/PNZ o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami	27
3.6	Ukrepi uradov SIRENE po prejemu razpisa ukrepa v skladu s členom 95	28
3.7	Izmenjava podatkov v primeru zadetka	28
3.7.1	Obveščanje držav članic o zadetku glede razpisa ukrepa	28
3.7.2	Posredovanje dodatnih podatkov	28
3.7.3	V primeru zadetka	28
3.7.4	Izmenjava dopolnilnih podatkov o predaji ali izročitvi	28
3.8	Izbris razpisa ukrepa	29
3.8.1	Izbris, kadar pogoji za ohranitev razpisa ukrepa niso več izpolnjeni	29
3.9	Zloraba identitete	29

4.	RAZPISI UKREPOV V SKLADU S ČLENOM 96	29
4.1	Uvod	29
4.2	Vnos razpisov ukrepov v skladu s členom 96	29
4.3	Vnašanje drugega imena	30
4.4	Zloraba identitete	30
4.5	Vrste postopkov SIRENE	30
4.6	Izmenjava podatkov v primeru zadetka	30
4.6.1	Izmenjava podatkov pri zavrnitvi vstopa na schengensko območje ali izgonu iz schengenskega območja	30
4.6.2	Izmenjava podatkov pri izdaji dovoljenj za bivanje ali vizumov	31
4.6.3	Posebni postopki iz člena 25 Schengenske konvencije	31
4.6.3.1	Postopek v skladu s členom 25(1) Schengenske konvencije	31
4.6.3.2	Postopek v skladu s členom 25(2) Schengenske konvencije	31
4.6.4	Posebni postopki iz člena 5(4) Zakonika o schengenskih mejah	31
4.6.4.1	Postopek v zadevah, ki spadajo na področje člena 5(4)(a) Zakonika o schengenskih mejah	31
4.6.4.2	Postopek v zadevah, ki spadajo na področje člena 5(4)(c) Zakonika o schengenskih mejah	32
4.7	Izmenjava informacij o državljanih tretje države, ki imajo pravico do prostega gibanja	32
4.7.1	Izmenjava podatkov v primeru zadetka	32
4.7.2	Izmenjava podatkov, kadar država članica ugotovi obstoj razpisa ukrepa zaradi zavrnitve vstopa za državljana tretje države, ki ima pravico do prostega gibanja, ne da bi prišlo do zadetka	33
4.8	Izbris razpisov ukrepov za državljane EU	33
4.9	Obveščanje schengenskih držav članic o zadetku glede razpisa ukrepa	33
5.	RAZPISI UKREPOV V SKLADU S ČLENOM 97	33
5.1	Dodajanje označitve	33
5.2	Zagotavljanje opisnih podrobnosti glede pogrešanih mladoletnikov in drugih oseb, za katere se oceni, da so ogrožene	33
5.3	V primeru zadetka	34
6.	RAZPISI UKREPOV V SKLADU S ČLENOM 98	34
6.1	V primeru zadetka	35
7.	RAZPISI UKREPOV V SKLADU S ČLENOM 99	35
7.1	Vnašanje drugega imena	35
7.2	Obveščanje drugih držav članic o izdaji razpisov ukrepov na podlagi zahteve organov, pristojnih za nacionalno varnost	35

7.3	Dodajanje označitve	35
7.4	Sporočanje dodatnih podatkov v primeru zadetka	35
8.	RAZPISI UKREPOV V SKLADU S ČLENOM 100	36
8.1	Razpisi ukrepov za vozilo v skladu s členom 100	36
8.1.1	Preverjanje večkratnih razpisov ukrepov za vozilo	36
8.1.2	Dvojčki VIN	36
8.2	Sporočanje dodatnih podatkov v primeru zadetka	37
9.	STATISTIČNI PODATKI	37

UVOD

Vlade Kraljevine Belgije, Zvezne republike Nemčije, Francoske republike, Velikega vojvodstva Luksemburg in Kraljevine Nizozemske so 14. junija 1985 v Schengnu, majhnem mestu v Luksemburgu, podpisale sporazum, da bi omogočile „[...] vsem državljanom držav članic, da svobodno prečkajo notranje meje [...]“ ter „prost pretok blaga in storitev“.

Teh pet držav ustanoviteljic je 19. junija 1990 podpisalo Konvencijo o izvajanju Schengenskega sporazuma ⁽¹⁾, pozneje pa so h Konvenciji pristopile še Italijanska republika (27. novembra 1990), Kraljevina Španija in Portugalska republika (25. junija 1991), Helenska republika (6. novembra 1992), Republika Avstrija (28. aprila 1995) ter Kraljevina Danska, Kraljevina Švedska in Republika Finska (19. decembra 1996).

Kraljevina Norveška in Republika Islandija sta 19. decembra 1996 sklenili sporazum o sodelovanju z državami članicami, da bi prav tako pristopili k tej konvenciji.

Tako se je s 26. marcem 1995 schengenski pravni red v celoti uporabljal v Belgiji, Nemčiji, Franciji, Luksemburgu, na Nizozemskem, v Španiji in na Portugalskem ⁽²⁾. V Avstriji in Italiji ⁽³⁾ se je začel v celoti uporabljati z 31. marcem 1998, v Grčiji ⁽⁴⁾ s 26. marcem 2000 ter končno na Norveškem, v Islandiji ter na Švedskem, Danskem in Finskem ⁽⁵⁾ s 25. marcem 2001.

Združeno kraljestvo in Irsko sodelujeta v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES ⁽⁶⁾ oz. Sklepom Sveta 2002/192/ES ⁽⁷⁾ le pri nekaterih določbah schengenskega pravnega reda.

Določbe schengenskega pravnega reda, pri katerih sodeluje Združeno kraljestvo, se uporabljajo od 1. januarja 2005 ⁽⁸⁾, razen določb o schengenskem informacijskem sistemu.

Schengenski pravni red je bil vključen v pravni okvir Evropske unije s protokoli, priloženimi k Amsterdamski pogodbi ⁽⁹⁾ leta 1999. Svet je 12. maja 1999 sprejel sklep o opredelitvi pravne podlage za vsako določbo ali sklep, ki predstavlja schengenski pravni red, v skladu z ustreznimi določbami iz Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in Pogodbe o Evropski uniji.

Schengenski pravni red, kakor je vključen v okvir Evropske unije s Protokolom, priloženim k Pogodbi o Evropski uniji in Pogodbi o ustanovitvi Evropske Skupnosti (v nadaljnjem besedilu: Schengenski protokol), in akti, ki ga nadgrajujejo oziroma so z njim kako drugače povezani, so od 1. maja 2004 zavezujoči za Češko republiko, Republiko Estonijo, Republiko Ciper, Republiko Latvijo, Republiko Litvo, Republiko Madžarsko, Republiko Malto, Republiko Poljsko, Republiko Slovenijo in Slovaško republiko. Od 1. januarja 2007 to velja tudi za Republiko Bolgarijo in za Romunijo.

Decembra 2007 je Svet sprejel Sklep o polni uporabi določb schengenskega pravnega reda v Češki republici, Republiku Estoniji, Republiku Latviji, Republiku Litvi, Republiku Madžarski, Republiku Malti, Republiku Poljski, Republiku Sloveniji in Slovaški republici ⁽¹⁰⁾. V skladu s tem so bile decembra 2007 odpravljene kontrole na notranjih kopenskih in morskih mejah teh držav članic, marca 2008 pa tudi kontrole na notranjih zračnih mejah.

V skladu s Sklepom Sveta 2010/365/EU ⁽¹¹⁾ se lahko pravi podatki SIS posredujejo Republiku Bolgariji in Romuniji. Konkretna uporaba teh podatkov omogoča Svetu, da na podlagi veljavnih schengenskih postopkov ocenjevanja, kakor so določeni v Sklepu Izvršnega odbora SCH/Com-ex (98) 26 konč., preverja pravilno uporabo določb schengenskega pravnega reda glede SIS v zadevnih dveh državah članicah. Po izvedbi teh ocenjevanj bi moral Svet odločiti o odpravi kontrol na notranjih mejah s tema državama članicama.

⁽¹⁾ UL L 239, 22.9.2000, str. 19.

⁽²⁾ Sklep Izvršnega odbora z dne 22. decembra 1994 o začetku veljavnosti Konvencije o izvajanju (SCH/Com-ex (94)29 rev. 2) (UL L 239, 22.9.2000, str. 130).

⁽³⁾ Sklepa Izvršnega odbora z dne 7. oktobra 1997 (SCH/com-ex 97(27) rev. 4) za Italijo in (SCH/com-ex 97(28) rev. 4) za Avstrijo.

⁽⁴⁾ Sklep Sveta 1999/848/ES z dne 13. decembra 1999 o celotni uporabi schengenskega pravnega reda v Helenski republici (UL L 327, 21.12.1999, str. 58).

⁽⁵⁾ Sklep Sveta 2000/777/ES z dne 1. decembra 2000 o uporabi Schengenskega pravnega reda na Danskem, Finskem in Švedskem ter v Islandiji in na Norveškem (UL L 309, 9.12.2000, str. 24).

⁽⁶⁾ Sklep Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 131, 1.6.2000, str. 43).

⁽⁷⁾ Sklep Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda (UL L 64, 7.3.2002, str. 20).

⁽⁸⁾ Sklep Sveta 2004/926/ES z dne 22. decembra 2004 o izvajanju delov schengenskega pravnega reda s strani Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske (UL L 395, 31.12.2004, str. 70).

⁽⁹⁾ UL C 340, 10.11.1997, str. 92.

⁽¹⁰⁾ UL L 323, 8.12.2007, str. 34.

⁽¹¹⁾ UL L 166, 1.7.2010, str. 17.

Kar zadeva Švico, je bil sklenjen Sporazum med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽¹²⁾. V skladu z ustreznim sklepom Sveta ⁽¹³⁾ so bile kontrole na notranjih kopenskih mejah s Švico odpravljene decembra 2008, kontrole na notranjih zračnih mejah pa marca 2009.

Kar zadeva Lihtenštajn, je bil podpisan Protokol med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo, Švicarsko konfederacijo in Kneževino Lihtenštajn o pristopu Kneževine Lihtenštajn k Sporazumu med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda ⁽¹⁴⁾.

1. SCHENGENSKI INFORMACIJSKI SISTEM (SIS) IN NACIONALNI URADI SIRENE

SIS, ki je bil skupaj s sodelovanjem uradov SIRENE vzpostavljen v skladu z določbami iz naslova IV Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah (v nadaljnjem besedilu: Schengenska konvencija) ⁽¹⁵⁾, je bistveno orodje za uporabo določb schengenskega pravnega reda, kakor je vključen v okvir Evropske unije.

Schengenski informacijski sistem (SIS) omogoča dostop do razpisov ukrepov za osebe in predmete naslednjim organom:

- (a) organom, pristojnim za mejno kontrolo;
- (b) organom, pristojnim za izvajanje in usklajevanje drugih policijskih in carinskih kontrol znotraj države;
- (c) nacionalnim pravosodnim organom, med drugim tudi tistim, ki so v okviru izvajanja svojih nalog v skladu z nacionalno zakonodajo pristojni za začetek pregona v okviru kazenskega postopka in za preiskavo pred vložitvijo obtožnice;
- (d) organom, pristojnim za izdajanje vizumov, centralnim organom, pristojnim za obravnavanje prošelj za vizume, organom, pristojnim za izdajanje dovoljenj za bivanje, in organom, pristojnim za izvajanje predpisov o državljanih tretjih držav v okviru uporabe pravnega reda Unije v zvezi s pretokom oseb;
- (e) organom, pristojnim za izdajo potrdil o registraciji vozil.

Tudi Europol in Eurojust imata dostop do določenih kategorij razpisov ukrepov ⁽¹⁶⁾. Europol ima dostop do podatkov, vnesenih v skladu s členom 95 (razpisi ukrepov za prijetje), členom 99 (razpisi ukrepov zaradi prikritega evidentiranja ali namenske kontrole) in členom 100 (razpisi ukrepov za predmete, ki se iščejo zaradi zasega ali za zagotovitev dokazov v kazenskih postopkih). Eurojust ima dostop do podatkov, vnesenih v skladu s členom 95 (razpisi ukrepov za prijetje) in členom 98 (razpisi ukrepov zaradi sodnega postopka).

SIS je sestavljen iz dveh ločenih delov: tehničnega podpornega dela (C.SIS) in nacionalnih delov (N.SIS, po en na vsako državo članico), ki so povezani z mrežo (SISNET). SIS deluje po načelu, da si nacionalni sistemi ne morejo izmenjevati računalniških podatkov neposredno med seboj, ampak samo prek centralnega sistema (C.SIS).

Vendar pa mora biti državam članicam omogočeno, da si dvo- ali večstransko izmenjajo dopolnilne podatke, ki so potrebni za izvajanje nekaterih določb Schengenske konvencije, in da zagotavljajo polno uporabo naslova IV schengenske konvencije za SIS kot celoto.

1.1 Uradi SIRENE ⁽¹⁷⁾

V členu 92(4) Schengenske konvencije je določeno, da države članice prek organov, imenovanih v ta namen (SIRENE), v skladu z nacionalno zakonodajo izmenjajo vse podatke, ki so potrebni v zvezi s vnosom razpisov ukrepov in ki omogočajo uvedbo ustreznih ukrepov, če se za osebe ali predmete, za katere so bili vneseni podatki v schengenski informacijski sistem, iskanje v tem sistemu zaključi z zadetkom.

Za izpolnjevanje zahtev glede delovanja, določenih v Schengenski konvenciji, mora vsaka država članica vzpostaviti centralni organ kot edino kontaktno točko za izmenjevanje dopolnilnih podatkov, povezanih s podatki SIS. Ta kontaktna točka, ki se imenuje urad SIRENE, mora delovati v polni zmogljivosti neprekinjeno štiriindvajset ur na dan, vse dni v tednu.

⁽¹²⁾ UL L 53, 27.2.2008, str. 52.

⁽¹³⁾ UL L 327, 5.12.2008, str. 15.

⁽¹⁴⁾ UL L 83, 26.3.2008, str. 3.

⁽¹⁵⁾ Prim. opombo 1.

⁽¹⁶⁾ Kakor je določeno v členih 101A in 101B Schengenske konvencije.

⁽¹⁷⁾ Če ni drugače določeno, se vse navedene člene razume kot člene Konvencije iz leta 1990 o izvajanju Schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 o postopni odpravi kontrol na skupnih mejah (Schengenska konvencija). Člen 92(4) je začel veljati na podlagi člena 1(1) Sklepa Sveta 2005/451/PNZ (UL L 158, 21.6.2005, str. 26) in člena 2(1) Sklepa Sveta 2005/211/PNZ (UL L 68, 15.3.2005, str. 44).

1.2 Priročnik SIRENE

Priročnik SIRENE je niz navodil za urade SIRENE, v katerih so podrobno opisani pravila in postopki, ki urejajo dvo- ali večstransko izmenjavo dopolnilnih podatkov.

1.3 Standardi

Sodelovanje prek uradov SIRENE temeljni na naslednjih standardih:

1.3.1 Razpoložljivost

Vsaka država članica vzpostavi nacionalni urad SIRENE, ki služi kot ena sama kontaktna točka za države članice, ki uporabljajo tiste določbe Schengenske konvencije, ki se navezujejo na SIS. Nacionalni urad SIRENE mora delovati z zadostnimi zmogljivostmi neprekinjeno štiriindvajset ur na dan, vse dni v tednu. Razpoložljivost za tehnično analizo, podporo in rešitve se prav tako zagotavljajo z zadostnimi zmogljivostmi neprekinjeno štiriindvajset ur na dan, vse dni v tednu.

1.3.2 Kontinuiteta

Vsak urad SIRENE vzpostavi notranjo strukturo, ki zagotavlja kontinuiteto upravljanja, osebja in tehnične infrastrukture. Države članice sprejmejo primerne ukrepe, da se kar najbolj omeji izguba kvalifikacij in izkušenj zaradi menjave osebja.

Vodje posameznih uradov SIRENE se sestanejo vsaj dvakrat na leto, da ocenijo kakovost sodelovanja med svojimi službami, sprejmejo potrebne tehnične ali organizacijske ukrepe v primeru težav in po potrebi prilagodijo postopke.

1.3.3 Varnost

Varnost v prostorih

Za varovanje prostorov uradov SIRENE so potrebni fizični in organizacijski varnostni ukrepi. Posebni potrebni ukrepi se določijo na podlagi rezultatov ocene nevarnosti, ki jo izvede vsaka schengenska država. V praksi je treba upoštevati priporočila in najboljše prakse, določene v Schengenskem katalogu EU: Schengenski informacijski sistem, SIRENE ⁽¹⁸⁾.

Posebne varnostne značilnosti se lahko razlikujejo, saj morajo upoštevati nevarnosti v neposrednem okolju ter v samih prostorih uradov SIRENE. Vključujejo lahko zlasti:

- zunanja okna, opremljena z varnostnim steklom,
- varovana in zaprta vrata,
- opečnate/betonske stene, ki obdajajo urad SIRENE,
- opremo za videonadzor, alarmne naprave za zaščito pred vsiljivci, vključno s spremljanjem vstopov, izstopov in kakršnih koli neobičajnih dogodkov,
- varnostnike, ki so na kraju samem ali ki so hitro na voljo,
- sisteme za gašenje požarov in/ali neposredno povezavo z gasilci,
- namenske prostore, da se prepreči vstop ali prehod skozi pisarne urada SIRENE osebju, ki ni vključeno v ukrepe mednarodnega policijskega sodelovanja ali ki nima potrebnega dostopa do dokumentov, in/ali
- dovolj zmogljiv podporni sistem za oskrbo z električno energijo in komunikacije.

Varnost sistema

Načela, na katerih temelji varnost sistema, so določena v členu 118 Schengenske konvencije.

Za primere izjemnih razmer v samem uradu SIRENE mora biti podporni računalniški sistem in sistem podatkovne zbirke urada SIRENE na drugi lokaciji.

1.3.4 Dostopnost

Za izpolnitev zahteve, da se zagotovijo dopolnilni podatki, ima osebje SIRENE neposreden ali posreden dostop do vseh zadevnih nacionalnih podatkov in nasvetov strokovnjakov.

⁽¹⁸⁾ Podrobna navodila o varnostnih IT ukrepih so določena v razdelku 5 spremenjenega Schengenskega kataloga EU: Schengenski informacijski sistem, SIRENE.

1.3.5 *Komunikacije*

Operativne

Sporočila med uradi SIRENE se izmenjujejo prek komunikacijske infrastrukture za schengensko okolje (SISNET) ⁽¹⁹⁾. Samo če ta pot ni na voljo, se za vsak posamezen primer določijo drugi, in glede na okoliščine najprimernejši načini komuniciranja v skladu s tehničnimi možnostmi in varnostnimi zahtevami ter zahtevami glede kakovosti, ki jih mora način komunikacije izpolnjevati.

Pisna sporočila se delijo v dve kategoriji: poljubno besedilo in standardni obrazci. Pri slednjih je treba spoštovati navodila iz Priloge 5. Obrazci B ⁽²⁰⁾, C ⁽²¹⁾ in D ⁽²²⁾ se ne uporabljajo več in se odstranijo iz Priloge 5.

Da se doseže največja možna učinkovitost pri dvostranskem komuniciranju med osebjem različnih uradov SIRENE, se uporablja jezik, ki ga poznata obe strani.

Urad SIRENE čim prej odgovori na vse zahteve za podatke, ki so jih prek svojih uradov SIRENE predložile druge države članice. V vsakem primeru odgovor poda v roku 12 ur. Glej tudi razdelek 2.16 glede navedbe nujnosti v obrazcih SIRENE.

Pri vsakdanjem delu temeljijo prednostne naloge na vrsti razpisa ukrepa in pomembnosti zadeve.

Neoperativne

Urad SIRENE mora za izmenjavo neoperativnih podatkov uporabljati poseben SISNET e-naslov.

Imenik SIRENE

Kontaktne podatke za urade SIRENE in ustrezne informacije za medsebojno komuniciranje in sodelovanje so zbrani in dani na voljo v imeniku SIRENE. Vsak urad SIRENE zagotovi, da:

- (a) se informacije iz imenika SIRENE ne razkrijejo tretjim stranem;
- (b) zaposleni v uradih SIRENE poznajo imenik SIRENE in ga uporabljajo;
- (c) je o vsaki posodobitvi podatkov, navedenih v imeniku SIRENE, nemudoma obveščen upravljalec imenika SIRENE.

1.3.6 *Pravila prečkovanja*

Pri komunikaciji med uradi SIRENE prek SISNET se uporabljajo pravila prečkovanja iz Priloge 2.

1.3.7 *Kakovost podatkov*

Vsak urad SIRENE ima vlogo koordinatorja za zagotavljanje kakovosti podatkov, ki se vnesejo v SIS. Uradi SIRENE morajo imeti za opravljanje te naloge, za katero so odgovorni v skladu s členom 92(4) in členom 108, potrebne nacionalne pristojnosti in zmogljivosti. Zato je potrebna nacionalna revizija kakovosti podatkov, vključno s pregledom odstotka razpisov ukrepov/zadetkov in vsebine podatkov.

V sodelovanju z nacionalnim organom SIRENE morajo biti določeni nacionalni standardi za usposabljanje končnih uporabnikov o načelih in praksi glede kakovosti podatkov. Priporoča se, da se uradi SIRENE vključijo v usposabljanje vseh organov, ki vnašajo razpise ukrepov, s poudarkom na kakovosti podatkov in čim bolj redni uporabi SIS.

1.3.8 *Zgradbe*

Vse nacionalne agencije, vključno z uradi SIRENE, ki so pristojne za mednarodno policijsko sodelovanje, so organizirane tako, da se preprečijo spori glede pristojnosti in podvajanje dela.

⁽¹⁹⁾ Glej Sklep Sveta 2000/265/ES z dne 27. marca 2000 o vzpostavitvi finančne uredbe za urejanje proračunskih vidikov upravljanja pogodb s strani namestnika generalnega sekretarja Sveta, sklenjenih v imenu nekaterih držav članic v zvezi s postavitvijo in delovanjem komunikacijske infrastrukture za schengensko okolje „Sisnet“ (UL L 85, 6.4.2000, str. 12).

⁽²⁰⁾ Podatki na podlagi razpisa ukrepa glede državne varnosti.

⁽²¹⁾ Preverjanje dvojnega razpisa ukrepa za isto osebo.

⁽²²⁾ Preverjanje dvojnega razpisa ukrepa za isto vozilo.

1.3.9 Arhiviranje

- (a) Vsaka država članica sprejme določbe glede shranjevanja podatkov.
- (b) Urad SIRENE države članice, ki izda razpis ukrepa, mora dajati vse podatke o svojih razpisih ukrepov na razpolago drugim državam članicam.
- (c) Arhivi vsakega urada SIRENE morajo omogočiti hiter dostop do zadevnih podatkov, da se upoštevajo zelo kratki roki za prenos podatkov.
- (d) V skladu s členom 112A Schengenske konvencije se osebni podatki, ki jih v dosjeh hranijo uradi SIRENE in so pridobljeni na podlagi izmenjave informacij, hranijo le toliko časa, kolikor je potrebno za dosego namena, zaradi katerega so bili posredovani. V vsakem primeru se izbrišejo najpozneje leto dni potem, ko se iz schengenskega informacijskega sistema izbriše razpis ukrepa ali razpisi ukrepov za zadevno osebo ali predmet. Vendar se podatki o posebnem razpisu ukrepa, ki ga je izdala država članica, ali o razpisu ukrepa, v zvezi s katerim so bili sprejeti ukrepi na njenem ozemlju, v skladu z nacionalnim pravom lahko hranijo dlje.
- (e) Dopolnilni podatki, ki so jih poslale druge države članice, se hranijo v skladu z nacionalno zakonodajo o varstvu podatkov v državi članici prejemnici. Če je ustrezno, se uporabljajo tudi določbe naslova VI Schengenske konvencije, Okvirnega Sklepa 2008/977/PNZ in Direktive 95/46/ES.
- (f) Podatke o zlorabi identitete je treba izbrisati po izbrisu zadevnega razpisa ukrepa.

1.4 Osebj**1.4.1 Znanje**

Jezikovno znanje osebja uradov SIRENE mora pokrivati čim več jezikov in osebje na dolžnosti mora biti sposobno komunicirati z vsemi uradi SIRENE.

Vsi člani osebja morajo imeti potrebno znanje o:

- nacionalnih in evropskih pravnih vidikih,
- svojih nacionalnih organih pregona ter
- nacionalnih in evropskih pravosodnih sistemih ter sistemih upravljanja priseljevanja.

Imeti morajo pristojnost za neodvisno obravnavanje vsake nove zadeve.

V primeru posebnih zahtev ali nasvetov (pravnih) strokovnjakov mora imeti osebje možnost zaprositi za pomoč svoje nadrejene in/ali strokovnjake.

Zaposleni, ki so na dolžnosti zunaj delovnega časa, morajo imeti enake sposobnosti, znanje in pristojnost ter možnost, da se obrnejo na dežurne strokovnjake.

Pravno strokovno znanje se zahteva tako za običajne kot tudi za izjemne zadeve. Odvisno od zadeve lahko to strokovno znanje zagotovijo člani osebja z ustreznim pravnim znanjem ali strokovnjaki iz pravosodnih organov.

Nacionalni organi, pristojni za zaposlovanje, morajo pri zaposlovanju novega osebja upoštevati vse zgoraj navedene spretnosti in znanja ter posledično organizirati usposabljanja znotraj službe ali na nacionalni oziroma evropski ravni.

Visoko izkušeno osebje je sposobno delovati na lastno pobudo in učinkovito obravnavati zadeve. Zato je priporočljiv majhen pretok zaposlenih, kar zahteva nedvoumno podporo uprave, da se omogoči ustrezen prenos odgovornosti.

1.4.2 Usposabljanje**Nacionalna raven**

Na nacionalni ravni se mora z zadostnim usposabljanjem zagotoviti, da osebje dosega zahtevane standarde, določene v tem priročniku ⁽²³⁾.

⁽²³⁾ Osebje je med drugim deležno ustreznega usposabljanja o pravilih glede varnosti in varstva podatkov ter je redno obveščeno o vseh ustreznih kazenskih ukrepih. Prav tako je seznanjeno z ustreznimi nacionalnimi pravili glede poklicne molčečnosti ali druge enakovredne obveze varovanja zaupnosti, ki se uporablja za osebje uradov SIRENE.

Evropska raven

Skupni tečaji usposabljanja se organizirajo najmanj enkrat na leto, da se okrepi sodelovanje med uradi SIRENE. Ti tečaji omogočajo osebju uradov, da se srečajo s kolegi iz drugih uradov SIRENE in izmenjajo informacije o nacionalnih delovnih metodah. S tem se ravni znanja osebja v posameznih uradih uskladijo in osebje se na ta način zave pomembnosti svojega dela ter potrebe po vzajemni solidarnosti s ciljem skupne varnosti držav članic.

1.4.3 Izmenjava osebja

Uradi SIRENE lahko razmislijo tudi o izmenjavi osebja z drugimi uradi SIRENE. Namen takih izmenjav je izboljšanje znanja osebja o delovnih metodah, seznanjanje z organizacijo drugih uradov SIRENE in vzpostavitev osebnih stikov s kolegi v drugih državah članicah.

1.5 Tehnična infrastruktura

1.5.1 Sistem za upravljanje delovnih procesov SIRENE

Vsak urad SIRENE ima računalniški sistem upravljanja (sistem za upravljanje delovnih procesov), ki zagotavlja avtomatizacijo večine vsakodnevnih dejavnosti.

1.5.2 Avtomatski vnos podatkov

Pri vnosu razpisov ukrepov v SIS ima prednost avtomatski prenos nacionalnih razpisov ukrepov, ki izpolnjujejo pogoje za vnos v SIS, v N.SIS. Ta avtomatski prenos, vključno s preverjanjem kakovosti podatkov, mora biti tudi pregleden in od organa, ki vnaša razpis ukrepa, ne sme zahtevati dodatnega ukrepanja.

1.5.3 Avtomatski izbris podatkov

Če nacionalni sistem omogoča avtomatski prenos nacionalnih razpisov ukrepov v SIS, kot je določeno v prejšnjem odstavku, mora imeti izbris razpisa ukrepa, povezanega s SIS, v nacionalni zbirki podatkov za posledico avtomatski izbris enakovrednega razpisa v SIS.

Ker večkratni razpisi ukrepov niso dovoljeni, se priporoča, da se, kadar je to mogoče in potrebno, drugi in naslednji razpisi ukrepov za isto osebo hranijo na nacionalni ravni, tako da se jih lahko vpiše, ko se prvi razpis ukrepa za to osebo izteče.

1.5.4 Izmenjava podatkov med uradi SIRENE

Upoštevajo se navodila za izmenjavo podatkov med uradi SIRENE ⁽²⁴⁾.

1.5.5 Kakovost podatkov v SIS

Da lahko vsak urad SIRENE opravlja svojo vlogo koordinatorja za zagotavljanje kakovosti podatkov (glej odstavek 1.3.7 zgoraj), mora biti na voljo potrebna podpora IT.

2. SPLOŠNI POSTOPKI

Spodaj opisani postopki se uporabljajo za razpise ukrepov v skladu s členi 95–100, postopki, značilni za posamezne člene, pa se nahajajo v ustreznih temu namenjenih razdelkih.

2.1 Večkratni razpisi ukrepov (člen 107)

Različne države članice lahko izdajo več razpisov ukrepov za isto osebo ali predmet. Bistveno je, da to ne povzroči zmede pri končnih uporabnikih in da pri vnosu razpisa ukrepa ni nejasnosti glede ukrepov, ki jih je treba sprejeti. Zato so za ugotavljanje večkratnih razpisov ukrepov vzpostavljeni različni postopki kot tudi prednostni sistem za vnašanje razpisov ukrepov v SIS.

To zahteva:

- preverjanje pred vnosom razpisa ukrepa, da se ugotovi, ali za zadevno osebo oz. predmet že obstaja razpis ukrepa v SIS,
- posvetovanje z drugimi državami članicami, če bi vnos razpisa ukrepa povzročil večkratne razpise ukrepov, ki so nezdružljivi.

⁽²⁴⁾ Dokument Sveta 5076/07, različica 5.6.

2.1.1 Združljivost razpisov ukrepov in prednostni vrstni red

Za vsako osebo ali predmet se lahko v SIS vnese samo en razpis ukrepa na državo članico.

Zato je treba, kadar je to mogoče in potrebno, drugi in naslednje razpise ukrepov za isto osebo ali predmet hraniti na nacionalni ravni, tako da se jih lahko vpiše, ko se prvi razpis ukrepa izteče ali je izbrisan.

Več držav članic lahko vnese razpis ukrepa za isto osebo ali predmet, če so razpisi ukrepov združljivi.

Razpisi ukrepov za prijetje (člen 95) so združljivi z razpisi ukrepov zaradi zavrnitve vstopa (člen 96), razpisi ukrepov za pogrešane osebe (člen 97) in razpisi ukrepov zaradi sodnega postopka (člen 98); niso pa združljivi z razpisi ukrepov zaradi prikritega evidentiranja ali namenske kontrole (člen 99). Pri zadetku za osebo, v zvezi s katero sta bila vnesena razpis ukrepa za prijetje in razpis ukrepa zaradi zavrnitve vstopa, imajo postopki za prijetje prednost pred tistimi zaradi zavrnitve vstopa.

Razpisi ukrepov zaradi zavrnitve vstopa so združljivi z razpisi ukrepov za prijetje. Niso združljivi z razpisi ukrepov za pogrešane osebe, razpisi ukrepov zaradi sodnega postopka in razpisi ukrepov zaradi prikritega evidentiranja ali namenske kontrole.

Razpisi ukrepov za pogrešane osebe so združljivi z razpisi ukrepov za prijetje in razpisi ukrepov zaradi sodnega postopka. Niso združljivi z razpisi ukrepov zaradi zavrnitve vstopa in razpisi ukrepov zaradi prikritega evidentiranja ali namenske kontrole.

Razpisi ukrepov zaradi sodnega postopka so združljivi z razpisi ukrepov za prijetje in razpisi ukrepov za pogrešane osebe. Niso združljivi z razpisi ukrepov zaradi zavrnitve vstopa in razpisi ukrepov zaradi prikritega evidentiranja ali namenske kontrole.

Razpisi ukrepov zaradi prikritega evidentiranja ali namenske kontrole niso združljivi z razpisi ukrepov za prijetje, razpisi ukrepov zaradi zavrnitve vstopa, razpisi ukrepov za pogrešane osebe in razpisi ukrepov zaradi sodnega postopka.

V okviru člena 99 razpisi ukrepov, izdani zaradi **prikritega evidentiranja**, niso združljivi s tistimi zaradi **namenske kontrole**.

Različne kategorije razpisov ukrepov za predmete niso medsebojno združljive (glej spodnjo razpredelnico o združljivosti).

Prednostni vrstni red razpisov ukrepov za osebe je naslednji:

- prijetje zaradi predaje ali izročitve (člen 95),
- zavrnitev vstopa ali bivanja na schengenskem območju (člen 96),
- uvedba zaščite (člen 97),
- prikrito evidentiranje (člen 99),
- namenska kontrola (člen 99),
- sporočanje kraja, kje se oseba nahaja (člena 97 in 98).

Prednostni vrstni red razpisov ukrepov za predmete je naslednji:

- prikrito evidentiranje (člen 99),
- namenska kontrola (člen 99),
- zaseg ali zagotovitev dokazov v kazenskih postopkih (člen 100).

Do odstopanj od tega prednostnega vrstnega reda lahko pride po posvetovanju med državami članicami, če gre za zaščito temeljnih nacionalnih interesov.

Razpredelnica s podatki o združljivosti razpisov ukrepov za osebe

Vrstni red glede na pomembnost	Razpis ukrepa za prijetje	Razpis ukrepa zaradi zavrnitve vstopa	Razpis ukrepa za pogrešane osebe – zaščita	Razpis ukrepa zaradi prikritega evidentiranja	Razpis ukrepa zaradi namenske kontrole	Razpis ukrepa za pogrešano osebo – kraj nahajanja	Razpis ukrepa zaradi sodnega postopka
Razpis ukrepa za prijetje	da	da	da	ne	ne	da	da
Razpis ukrepa zaradi zavrnitve vstopa	da	da	ne	ne	ne	ne	ne

Vrstni red glede na pomembnost	Razpis ukrepa za prijetje	Razpis ukrepa zaradi zavrnitve vstopa	Razpis ukrepa za pogrešane osebe – zaščita	Razpis ukrepa zaradi prikritega evidentiranja	Razpis ukrepa zaradi namenske kontrole	Razpis ukrepa za pogrešano osebo – kraj nahajanja	Razpis ukrepa zaradi sodnega postopka
Razpis ukrepa za pogrešane osebe – zaščita	da	ne	da	ne	ne	da	da
Razpis ukrepa zaradi prikritega evidentiranja	ne	ne	ne	da	ne	ne	ne
Razpis ukrepa zaradi namenske kontrole	ne	ne	ne	ne	da	ne	ne
Razpis ukrepa za pogrešane osebe – kraj nahajanja	da	ne	da	ne	ne	da	da
Razpis ukrepa zaradi sodnega postopka	da	ne	da	ne	ne	da	da

Razpredelnica s podatki o združljivosti razpisov ukrepov za predmete

Vrstni red glede na pomembnost	Razpis ukrepa zaradi prikritega evidentiranja	Razpis ukrepa zaradi namenske kontrole	Razpis ukrepa za zaseg ali za zagotovitev dokazov v kazenskih postopkih
Razpis ukrepa zaradi prikritega evidentiranja	da	ne	ne
Razpis ukrepa zaradi namenske kontrole	ne	da	ne
Razpis ukrepa za zaseg ali za zagotovitev dokazov v kazenskih postopkih	ne	ne	da

2.1.2 Preverjanje večkratnih razpisov ukrepov za osebo

Da bi se preprečilo vnašanje nezdružljivih večkratnih razpisov ukrepov, je treba natančno razlikovati med posamezniki, ki imajo podobne značilnosti. Posvetovanje in sodelovanje med uradi SIRENE sta zato bistvena in vsaka država članica mora vzpostaviti ustrezne tehnične postopke za odkrivanje takšnih primerov pred vnosom.

Elementi, uporabljeni za ugotavljanje, ali bi dve identiteti lahko bili enaki, so podrobno opredeljeni v Prilogi 6 k temu priročniku.

Uporablja se naslednji postopek:

- Če se pri obravnavanju zahteve za vnos novega razpisa ukrepa ugotovi, da je v sistemu SIS že evidentirana oseba z enakimi obveznimi elementi opisa identitete (priimek, ime, datum rojstva), je treba izvesti preverjanje, preden se odobri nov razpis ukrepa.
- Urad SIRENE, ki namerava vnesti nov razpis ukrepa, z uporabo obrazca L stopi v stik z uradom SIRENE, ki je izdal obstoječi ukrep, da se razjasni, ali se razpis ukrepa nanaša na isto osebo.
- Če se pri preverjanju pokaže, da so podatki popolnoma enaki in bi se lahko nanašali na isto osebo, urad SIRENE, ki namerava vnesti nov razpis ukrepa, uporabi postopek za vnašanje večkratnih razpisov ukrepov. Če je na podlagi preverjanja razvidno, da se podatki nanašajo na dve različni osebi, urad SIRENE odobri zahtevo za vnos novega razpisa ukrepa.

2.1.3 Pogajanja o vnosu novega razpisa ukrepa, kadar je ta nezdružljiv z obstoječim razpisom ukrepa

Če je zahteva za vpis razpisa ukrepa v nasprotju z razpisom ukrepa, ki ga je ista država članica že izdala, nacionalni urad SIRENE zagotovi, da v SIS obstaja samo en razpis ukrepa. Vsaka država članica lahko izbere postopek, ki se pri tem uporablja.

Če je zahtevani razpis ukrepa nezdružljiv z razpisom ukrepa, ki ga je že izdala ena ali več drugih držav članic, morajo te države soglašati z razpisom zadevnega ukrepa.

Uporablja se naslednji postopek:

- (a) Če so razpisi ukrepov združljivi, medsebojno posvetovanje uradov SIRENE ni potrebno; če so razpisi ukrepov neodvisni eden od drugega, država članica, ki želi vnesti nov razpis ukrepa, odloči, ali se bo posvetovala.
- (b) Če razpisi ukrepov niso združljivi ali če obstaja dvom glede njihove združljivosti, se uradi SIRENE med seboj posvetujejo z uporabo obrazca E, tako da se na koncu vnese samo en razpis ukrepa.
- (c) Razpisi ukrepov za prijetje se vnesejo takoj, tj. še preden so znani rezultati morebitnega posvetovanja z drugimi državami članicami.
- (d) Če se razpisu ukrepa, ki ni združljiv z obstoječimi razpisi ukrepa, na podlagi posvetovanj da prednost, države članice, ki so vnesle druge razpise ukrepov, slednje umaknejo, ko je vnesen nov razpis ukrepa; kakršni koli spori se rešijo s pogajanjem med uradi SIRENE. Če sporazuma ni mogoče doseči na podlagi določenega prednostnega seznama, ostane v SIS najstarejši razpis ukrepa.
- (e) Če se razpis ukrepa izbriše, C.SIS obvesti države članice, ki niso mogle vnesti razpisa ukrepa. N.SIS nato avtomatsko obvesti urad SIRENE, da se lahko vnese razpis ukrepa, katerega vnos je bil začasno ustavljen. Urad SIRENE uporabi celoten postopek za vnos razpisa ukrepa v ustrezno kategorijo razpisa ukrepa.

2.2 Izmenjava podatkov v primeru zadetka

Kadar končni uporabnik opravi iskanje v SIS in ugotovi, da obstaja razpis ukrepa, ki ustreza podatkom, ki jih je sam vnesel, se to imenuje „zadetek“.

Končni uporabnik lahko od urada SIRENE zahteva, naj predloži dopolnilne podatke, da se omogoči učinkovito izvajanje postopkov, določenih v SIS razpredelnicah 4, 10 ali 16 (Priloga 4; ukrepi, ki jih je treba sprejeti).

Če ni drugače navedeno, mora biti država članica izdajateljica obveščena o zadetku in rezultatih zadetka.

2.2.1 Postopek v primeru zadetka

Uporablja se naslednji postopek:

- (a) „Zadetek“ glede posameznika ali predmeta, za katerega je bil izdan razpis ukrepa, se običajno sporoči uradu SIRENE države članice izdajateljice z uporabo obrazca G.
- (b) Pri obveščanju države članice izdajateljice o zadetku, se v polju 090 **obrazca G** navede ustrezeni člen Schengenske konvencije, ki se uporablja, in po potrebi tudi dodatni podatki (npr. „MLADOLETNIK“).
- (c) Z obrazcem G se zagotovi kar največ informacij o zadetku, vključno s sprejetimi ukrepi, ki se navedejo v polju 088. V polju 089 se lahko od države članice izdajateljice zahtevajo dopolnilni podatki.
- (d) Če je potrebno, urad SIRENE države članice izdajateljice ob zadetku pošlje vse ustrezne posebne podatke.
- (e) Urad SIRENE države članice, v kateri je prišlo do zadetka glede razpisa ukrepa, mora sprejeti posebne ukrepe v podporo učinkovitemu izvajanju zahtevanih ukrepov (ukrepi, ki jih je treba sprejeti).
- (f) Če namerava urad SIRENE države članice, v kateri je prišlo do zadetka, zagotoviti dodatne informacije po tem, ko je že bil poslan **obrazec G**, uporabi **obrazec M**.
- (g) Če se zadetek nanaša na osebo, za katero je bil razpisan ukrep v skladu s členom 95, ali na mladoletnika, za katerega je bil razpisan ukrep v skladu s členom 97, urad SIRENE države članice, v kateri je prišlo do zadetka glede razpisa ukrepa, po potrebi telefonsko obvesti urad SIRENE države članice izdajateljice o zadetku, po tem, ko je že poslala **obrazec G**.
- (h) Uradov SIRENE držav članic, ki so izdale razpise ukrepov v skladu s členom 96, ni treba nujno sistematično obveščati o zadetkih, ampak se jih obvesti v izjemnih okoliščinah, kadar so potrebni dopolnilni podatki. Za posebne postopke glej razdelek 4.

2.2.2 Posredovanje dodatnih podatkov

Uporablja se naslednji postopek:

- (a) Uradi SIRENE lahko posredujejo dodatne podatke v zvezi z razpisi ukrepov iz členov 95 do 100 in pri tem lahko delujejo v imenu pravosodnih organov, če ti podatki spadajo v okvir medsebojne pravne pomoči.
- (b) Kolikor je mogoče in v skladu z veljavnimi pravili o varstvu podatkov, uradi Sirene sporočajo zdravstvene podatke o posameznikih, za katere je bil izdan razpis ukrepa v skladu s členom 97, če je treba sprejeti ukrepe za njihovo zaščito. Posredovani zdravstveni podatki se hranijo samo, dokler je to nujno potrebno, in se uporabijo samo za namene zdravljenja zadevne osebe.

2.3 Nezmožnost izvedbe postopkov v primeru zadetka (člen 104(3))

Če v primeru zadetka ni mogoče izvesti običajnih postopkov, mora izmenjava podatkov potekati v skladu z naslednjimi pravili:

- (a) Država članica, ki odkrije razpis ukrepa, nemudoma obvesti državo članico izdajateljico prek svojega urada SIRENE, da ne more izvesti postopkov, in navede razloge na **obrazcu H**.
- (b) Zadevni državi članici se nato lahko dogovorita o izvedbi postopka, ki bo v skladu z njuno nacionalno zakonodajo in določbami Schengenske konvencije.

2.4 Sprememba prvotnega namena razpisa ukrepa (člen 102(3))

V skladu s členom 102(3) se podatki lahko uporabljajo za namen, ki je drugačen od tistega, zaradi katerega je bil razpis ukrepa vnesen, vendar samo v primeru zadetka, da se prepreči neposredno resno ogrožanje javnega reda in varnosti iz utemeljenih razlogov nacionalne varnosti ali zaradi preprečevanja težjih kaznivih dejanj.

Namen razpisa ukrepa se lahko spremeni samo, če je bila pridobljena predhodna odobritev države članice izdajateljice.

Če je namen razpisa ukrepa spremenjen, se izmenjava podatkov izvede v skladu z naslednjimi pravili:

- (a) Država članica, ki odkrije razpis ukrepa, prek svojega urada SIRENE državi članici, ki je izdala razpis ukrepa, pojasni razloge za svojo prošnjo za spremembo prvotnega namena (**obrazec I**).
- (b) Država članica, ki je izdala razpis ukrepa, čim prej prouči, ali se lahko tej prošnji ugotovi, in svojo odločitev prek svojega urada SIRENE sporoči državi članici, ki je odkrila razpis ukrepa.
- (c) Če je potrebno, lahko država članica, ki je izdala razpis ukrepa, na podlagi določenih pogojev odobri način uporabe podatkov.

Ko država članica, ki je izdala razpis ukrepa, da soglasje, država članica, ki je odkrila razpis ukrepa, uporabi podatke za namene, za katere je zaprosila za odobritev in jo tudi dobila. Pri tem mora upoštevati morebitne določene pogoje.

2.5 Podatki, za katere se ugotovi, da so pravno ali dejansko netočni (člen 106)

Člen 106(2) in (3) določa, da je treba pravne ali dejanske napake popraviti.

Če se ugotovi, da so podatki pravno ali dejansko nepravilni ali nesprejemljivi, se informacije izmenjajo v skladu z naslednjim pravilom:

- (a) Država članica, ki ugotovi, da podatki vsebujejo napako, o tem obvesti državo članico izdajateljico prek svojega urada SIRENE z uporabo obrazca J.
- (b) Če se obe državi članici tako dogovorita, država članica izdajateljica uporabi svoj nacionalni postopek za popravek napake.
- (c) Če državi članici ne dosežeta dogovora, urad SIRENE države članice, ki je ugotovila napako, priporoči pristojnemu organu v svoji državi, naj zadevo posreduje skupnemu nadzornemu organu.

2.6 Pravica do dostopa in popravka podatkov (člena 109 in 110)

Vsaka oseba, na katero se nanašajo podatki, ima pravico dostopa do teh podatkov in lahko zahteva popravek morebitnih napak. Tak dostop je v skladu z nacionalnim pravom države, v kateri je bila zahteva predložena.

Država članica lahko dovoli dostop do razpisa ukrepa, ki ga je izdala druga država članica, samo po predhodnem posvetovanju z državo članico izdajateljico z uporabo **obrazca K**.

2.6.1 *Izmenjava podatkov glede pravice do dostopa ali popravka podatkov*

Če je treba o zahtevi za dostop ali preverjanje podatkov obvestiti nacionalne organe, se izmenjava informacij opravi v skladu z naslednjimi pravili:

- (a) Vsak urad SIRENE mora uporabiti svojo nacionalno zakonodajo o pravici dostopa do teh podatkov. Glede na okoliščine primera uradi SIRENE bodisi posredujejo zahteve za dostop ali popravek podatkov, ki jih prejmejo, pristojnim nacionalnim organom, bodisi odločijo o teh zahtevah v okviru svoje pristojnosti.
- (b) Na zahtevo pristojnih nacionalnih organov uradi SIRENE zadevnih držav članic posredujejo ustrezne informacije o izvrševanju te pravice dostopa.

2.6.2 *Podatki o zahtevah za dostop do, popravek ali izbris razpisov ukrepov, ki so jih izdale druge države članice*

Informacije o razpisih ukrepov, ki jih je v SIS vnesla druga država članica, se, kolikor je to mogoče, izmenjajo prek nacionalnih uradov SIRENE.

Uporablja se naslednji postopek:

- (a) Zahteva za dostop, popravek ali izbris se čim prej posreduje državi članici, ki je izdala razpis ukrepa, da lahko izrazi svoje stališče glede tega vprašanja.
- (b) Država članica izdajateljica obvesti državo članico, ki je prejela zahtevo, o svojem stališču in pri tem navede vse podatke, ki so potrebni za odgovor na zahtevo.
- (c) Upošteva morebitne zakonske roke, določene za obravnavanje zahteve.
- (d) Država članica, ki prejme zahtevo posameznika za dostop, popravek ali izbris, sprejme vse potrebne ukrepe, da se zagotovi pravočasen odgovor.

Če država članica, ki je izdala razpis ukrepa, pošlje svoje stališče uradu SIRENE države članice, ki je prejela zahtevo za dostop, popravek ali izbris, urad SIRENE zagotovi, da se stališče čim prej pošlje organu, pristojnemu za odločanje o zahtevi.

2.6.3 *Informacije o postopkih za dostop in popravek*

Uporablja se naslednji postopek:

Uradi SIRENE se medsebojno obveščajo o morebitni sprejeti nacionalni zakonodaji glede postopkov za dostop do osebnih podatkov in njihov popravek, kot tudi o vseh naknadnih spremembah.

2.7 **Izbris razpisa ukrepa, ko pogoji za njegovo ohranitev niso več izpolnjeni**

Urad SIRENE obvesti države članice, ki niso mogle vnesti svojega razpisa ukrepa, o zadetku in izbrisu razpisa ukrepa. Podatki, ki jih je v **obrazec G** vnesel urad SIRENE države članice, v kateri je prišlo do zadetka, se zagotovijo z uporabo **obrazca M**.

Razen v primeru zadetka lahko razpis ukrepa izbriše bodisi neposredno C.SIS (ko se rok izteče) ali posredno služba, ki je vnesla razpis ukrepa v SIS (ko pogoji za ohranitev razpisa ukrepa ne veljajo več).

V obeh primerih mora N.SIS avtomatsko obdelati sporočilo C.SIS o izbrisu.

2.8 **Zloraba identitete**

Zloraba identitete (priimek, ime, datum rojstva) nastopi, če storilec kaznivega dejanja uporabi identiteto resnične osebe. To se lahko zgodi zlasti, ko je dokument uporabljen v škodo pravega lastnika.

Država članica, ki izda kodo 3 v polju „kategorija identitete“, pošlje hkrati z vnosom ali spremembo razpisa ukrepa v SIS tudi **obrazec Q**.

Če se pri poizvedbi v SIS v polju „kategorija identitete“ pojavi koda 3, mora uradnik, ki izvaja preverjanje, stopiti v stik z nacionalnim uradom SIRENE in pridobiti dodatne informacije, da se razjasni, ali je oseba, ki se preverja, iskana oseba ali oseba, katere identiteta je bila zlorabljen.

Takoj ko je jasno, da je bila identiteta osebe zlorabljena, se v razpisu ukrepa vstavi koda „3“.

Dopolnilni podatki o osebi, katere identiteta je bila zlorabljena, se lahko obdelajo le z njeno svobodno in izrecno privolitvijo glede vseh elementov podatkov.

Oseba, katere identiteta je bila zlorabljena, s svojo izrecno privolitvijo in v skladu z nacionalnimi postopki zagotovi uradu SIRENE države članice izdajateljice potrebne podatke, da se preprečijo negativne posledice napačne identifikacije, in sicer resnične podatke ali podatke o osebnih dokumentih, oz. izpolni **obrazec Q**.

V skladu s spodaj navedenim pogojem se lahko v dosjeju urada SIRENE države članice izdajateljice hranijo tudi fotografija in prstni odtisi osebe, katere identiteta je bila zlorabljena.

V **obrazcu Q** se samo schengenska številka nanaša na podatke osebe, iskane z razpisom ukrepa SIS, vsi drugi podatki pa se nanašajo na žrtev zlorabe identitete. Podatki v razdelku 052 (Datum izdaje dokumenta) so obvezni. V razdelku 083 (Posebni podatki o razpisu ukrepa) se po potrebi navedejo dodatne informacije o primeru zlorabe identitete (na primer dodatne posebne značilnosti), vedno pa mora biti navedena tudi kontaktna služba, ki ima dodatne informacije o razpisu ukrepa.

Poleg tega ob ugotovitvi, da oseba iz razpisa ukrepa v SIS zlorablja identiteto nekoga drugega, država članica izdajateljica preveri, ali je treba ohraniti zlorabljeno identiteto v razpisu ukrepa SIS (da se najde iskana oseba).

Podatki o osebi, katere identiteta je bila zlorabljena, vključno z morebitnimi prstnimi odtisi in fotografijami, so na voljo samo za namen ugotovitve identitete osebe, ki se preverja, in se v nobenem primeru ne uporabijo za druge namene. Podatke o zlorabi identitete je treba izbrisati v postopku izbrisa z njimi povezanega razpisa ukrepa.

2.9 Vnašanje drugega imena

Da bi se izognili nezdržljivim razpisom ukrepov iz katere koli kategorije ali težavam nedolžnih žrtev zaradi vnosa drugega imena, se uradi SIRENE medsebojno obveščajo o drugih imenih in si posredujejo vse zadevne podatke o resnični identiteti iskane osebe, kadar z njimi razpolagajo. Država članica, ki je vnesla prvotni razpis ukrepa, je odgovorna za dodajanje katerih koli drugih imen. Če druga država članica odkrije drugo ime, zadevo posreduje državi članici, ki je prvotno vnesla razpis ukrepa.

2.10 SIRPIT (SIRENE Picture Transfer)

2.10.1 Razvoj in ozadje SIRPIT (SIRENE Picture Transfer)

Uradi SIRENE morajo imeti možnost izmenjati prstne odtise in fotografije za namene identifikacije.

Postopek SIRPIT omogoča, da se v primeru dvoma glede identitete odkrite osebe med uradi SIRENE hitro in elektronsko izmenjajo fotografije in prstni odtisi, tako da se prstni odtisi in fotografije odkrite osebe lahko primerjajo s prstnimi odtisi in fotografijami osebe, za katero je bil izdan razpis ukrepa.

2.10.2 Uporaba izmenjanih podatkov, vključno z arhiviranjem

V Schengenski konvenciji so določene omejitve uporabe podatkov iz členov 95 do 100. Pri vsaki uporabi fotografij in odtisov, ki se izmenjajo prek SIRPIT, vključno z arhiviranjem, se upoštevajo ustrezne določbe Schengenske konvencije, veljavni nacionalni predpisi o varstvu podatkov ter po potrebi določbe Direktive 95/46/ES, Okvirnega sklepa 2008/977/PNZ in Konvencije št. 108 Sveta Evrope.

2.10.3 Tehnične zahteve

Vsak urad SIRENE mora izpolnjevati tehnične zahteve SIRPIT.

Urad SIRENE mora biti sposoben po eni strani elektronsko izmenjati zahteve za primerjavo ali preverjanje in ustrezne rezultate ter po drugi strani elektronsko poslati svoje zahteve (brez sprememb) in prejeti rezultate od svoje nacionalne službe za identifikacijo.

V SIRPIT se prstni odtisi in fotografije pošljejo v priponki prek okna za vnos, oblikovanega posebej v ta namen.

2.10.4 Nacionalna služba za identifikacijo

Nacionalna služba za identifikacijo sprejme samo zahteve, ki izvirajo iz njenega nacionalnega urada SIRENE, in rezultate pošilja samo slednjemu.

2.10.5 Uporaba **obrazca L** SIRENE

Prenos (zahteva za primerjavo in prejem rezultata primerjave) prek SIRPIT se napove s pošiljanjem **obrazca L** po običajni poti za pošiljanje obrazcev SIRENE. **Obrazec L** se pošlje istočasno s prstnimi odtisi in/ali fotografijami.

2.10.6 Postopek SIRPIT

Urad SIRENE države, v kateri je bila oseba odkrita, se v nadaljnjem besedilu imenuje „urad SIRENE, ki je odkril osebo“.

Urad SIRENE države, ki je vnesla razpis ukrepa v SIS, se v nadaljnjem besedilu imenuje „urad SIRENE, ki je vnesel razpis ukrepa“.

Za ta postopek veljata dve možnosti:

2.10.6.1 Primerjavo opravi urad SIRENE, ki je odkril osebo

- (a) Urad Sirene, ki je odkril osebo, pošlje **obrazec G** po običajni elektronski poti in v polju 089 zaprosi urad Sirene, ki je vnesel razpis ukrepa, naj čim prej pošlje **obrazec L** ter prstne odtise in fotografije, če so na voljo.
- (b) Urad SIRENE, ki je vnesel razpis ukrepa, odgovori z uporabo obrazca L. Če so na voljo prstni odtisi in fotografije, urad SIRENE, ki je vnesel razpis ukrepa, v polju 083 navede, da se za izvedbo primerjave pošiljajo prstni odtisi in/ali fotografije.
- (c) Urad SIRENE, ki je odkril osebo, pošlje prstne odtise in fotografije svoji nacionalni službi za identifikacijo za namen primerjave in po isti poti zaprosi za rezultate.
- (d) Urad SIRENE, ki je odkril osebo, posreduje rezultat uradu SIRENE, ki je vnesel razpis ukrepa, na obrazcu L (v polju 083).

2.10.6.2 Primerjavo opravi urad SIRENE, ki je vnesel razpis ukrepa

- (a) Urad SIRENE, ki je odkril osebo, pošlje **obrazec G** in **obrazec L** po običajni elektronski poti in v polju 083 **obrazca L** navede, da se pošiljajo prstni odtisi in fotografije za namen primerjave.
- (b) Urad SIRENE, ki je vnesel razpis ukrepa, pošlje prstne odtise in fotografije, ki jih je prejel, svoji nacionalni službi za identifikacijo za namen primerjave in po isti poti zaprosi za rezultate.
- (c) Urad SIRENE, ki je vnesel razpis ukrepa, posreduje rezultat uradu SIRENE, ki je odkril osebo, na obrazcu L (v polju 083).

Po opravljeni primerjavi se prstni odtisi in fotografije prijavljene osebe v skladu s členom 112A Schengenske konvencije lahko hranijo v dosjeju pri uradu Sirene, ki je odkril osebo, če bi se morda zahtevale nadaljnje primerjave.

Prstni odtisi in fotografije osebe, ki se ne ujemajo s podatki prijavljene osebe, ki so bili izmenjani prek SIRPIT, se obdelajo v skladu z določbami Schengenske konvencije, veljavnimi nacionalnimi predpisi o varstvu podatkov ter po potrebi določbami Direktive 95/46/ES, Okvirnega sklepa 2008/977/PNZ in Konvencije št. 108 Sveta Evrope.

2.10.6.3 Okno za vnos

Maska vnosa se razvije na podlagi obstoječe maske vnosa Interpol (standard ANSI/NIST).

Maska vnosa vsebuje naslednje podatke:

- (1) Schengenska identifikacijska številka (*) (glej pojasnilo 1 spodaj)
- (2) Referenčna številka (*) (glej pojasnilo 1 spodaj)
- (3) Datum odvzema prstnih odtisov
- (4) Kraj odvzema prstnih odtisov
- (5) Datum fotografije
- (6) Razlog za prstne odtise (razlog za razpis ukrepa, na podlagi katerega se pošiljajo prstni odtisi)

- (7) Priimek (*) (glej pojasnilo 2 spodaj)
- (8) Ime (*) (glej pojasnilo 2 spodaj)
- (9) Dekliški priimek
- (10) Identiteta potrjena?
- (11) Datum rojstva (*)
- (12) Kraj rojstva
- (13) Državljanstvo
- (14) Spol (*)
- (15) Dopolnilni podatki

Opombe:

- (*) obvezna navedba

Pojasnila:

- (1) Vnos mora biti opravljen v polju 1 **ali** v polju 2

- (2) Navede se lahko „**neznan/neznano**“

Kraj in datum odvzema prstnih odtisov se vneseta, če so ti podatki na voljo.

2.11 Vloga uradov SIRENE pri policijskem sodelovanju v Evropski uniji

Izmenjava dopolnilnih podatkov v skladu s Schengensko konvencijo ne posega v naloge, ki so na področju mednarodnega policijskega sodelovanja zaupane uradom SIRENE s predpisi nacionalnega prava, s katerimi se izvajajo drugi pravni instrumenti Evropske unije.

Uradom SIRENE se lahko naložijo dodatne naloge, zlasti s predpisi nacionalnega prava, s katerimi se izvaja Okvirni sklep Sveta 2006/960/PNZ⁽²⁵⁾, členoma 39 in 46 Schengenske konvencije, kolikor ju ni nadomestil Okvirni sklep Sveta 2006/960/PNZ, ter členoma 40 in 41 Schengenske konvencije, ali če podatki spadajo v okvir medsebojne pravne pomoči.

Če urad SIRENE od drugega urada SIRENE prejme zahtevo, ki je po nacionalnem pravu zunaj njegovega področja pristojnosti, jo nemudoma posreduje pristojnemu organu in o tem obvesti urad SIRENE, ki je poslal zahtevo. Uradu SIRENE, ki je poslal zahtevo, po potrebi zagotavlja podporo za lažjanje komunikacij.

2.12 Odnosi med mrežo uradov SIRENE in Interpolom

Vloga SIS ni niti nadomeščanje niti posnemanje vloge Interpola. Čeprav se naloge lahko prekrivajo, se vodilna načela za ukrepanje in sodelovanje med državami članicami v okviru Schengna bistveno razlikujejo od Interpolovih. Zato je treba določiti pravila za sodelovanje med uradi SIRENE in uradi DCU (državni centralni uradi Interpola) na nacionalni ravni.

Dogovorjena so bila naslednja načela:

2.12.1 Prednost razpisov ukrepov SIS pred razpisi ukrepov Interpola

Razpisi ukrepov SIS in izmenjava vseh podatkov o teh razpisih ukrepov imajo vedno prednost pred razpisi ukrepov in izmenjavo podatkov prek Interpola. To je zlasti pomembno, če so si razpisi ukrepov v nasprotju.

2.12.2 Izbira komunikacijske poti

Spoštuje se načelo o prednosti schengenskih razpisov ukrepov pred razpisi ukrepov Interpola in zagotovi se, da ga spoštujejo tudi uradi DCU držav članic. Po vnosu schengenskega razpisa ukrepa vso komunikacijo, povezano z razpisom ukrepa in namenom razpisa ukrepa zagotovijo uradi SIRENE. Če želi država članica spremeniti komunikacijske poti, se mora vnaprej posvetovati z drugimi vpletenimi stranmi. Takšna sprememba poti je mogoča samo v posebnih primerih.

2.12.3 Uporaba in razširjanje razpisov ukrepov in obvestil Interpola v schengenskih državah

Zaradi prednosti razpisov ukrepov SIS pred Interpolovimi so slednji omejeni na izjemne primere (tj. če ni določbe niti v Konvenciji niti v tehničnih pogojih za vnos razpisa ukrepa v SIS ali kjer niso na voljo vsi potrebni podatki za vnos razpisa ukrepa SIS). Vzporedni razpisi ukrepov v SIS in prek Interpola so znotraj

⁽²⁵⁾ Okvirni sklep Sveta 2006/960/PNZ z dne 18. decembra 2006 o poenostavitvi izmenjave informacij in obveščevalnih podatkov med organi kazenskega pregona držav članic Evropske unije (UL L 386, 29.12.2006, str. 89).

schengenskega območja nedopustni. Razpisi ukrepov, ki so posredovani prek Interpolovih poti in ki zajemajo tudi schengensko območje ali njegove dele (Interpolovo območje razširjanja 2), morajo imeti naslednjo oznako: „**Območje 2, razen schengenskih držav**“.

2.12.4 *Pošiljanje podatkov tretjim državam*

Podatki, vneseni v SIS, se praviloma ne dajo na voljo tretjim državam. Vendar pa lahko pri razpisu ukrepa le urad SIRENE države članice, ki je izdala razpis ukrepa, odloči, ali bo dal podatke na voljo tretjim državam (odobritev, način razširjanja in pot). Urad SIRENE pri tem spoštuje določbe o varstvu osebnih podatkov iz Schengenske konvencije, Okvirnega Sklepa Sveta 2008/977/PNZ in Direktive 95/46/ES, odvisno od primera. Uporaba Interpolove poti je odvisna od nacionalnih določb ali postopkov.

2.12.5 *Zadetek in izbris razpisa ukrepa*

Schengenske države na nacionalni ravni zagotovijo, da se uradi SIRENE in uradi DCU medsebojno obveščajo o zadetkih.

Izbris razpisa ukrepa lahko opravi samo organ, ki je izdal razpis ukrepa.

2.12.6 *Izboljšanje sodelovanja med uradi SIRENE in Interpolovimi državnimi centralnimi uradi (DCU)*

Vsaka država članica sprejme vse potrebne ukrepe za zagotovitev učinkovite izmenjave podatkov na nacionalni ravni med svojim uradom SIRENE in uradi DCU.

2.13 **Sodelovanje z Europolom in Eurojustom**

Za racionalizacijo sodelovanja med uradi SIRENE morajo biti vzpostavljeni ustrezni nacionalni postopki, zlasti za primere, ko Europol in Eurojust opravita poizvedbo v SIS in se ta zaključi z zadetkom.

2.14 **Posebne vrste iskanja**

2.14.1 *Geografsko usmerjeno iskanje*

Geografsko usmerjeno iskanje je iskanje, ki se izvede, kadar ima država prosilka trdne dokaze o tem, kje se iskana oseba ali predmet nahaja znotraj omejenega geografskega območja. V takšnih okoliščinah se lahko zahteva pravosodnega organa izvrši takoj po prejemu.

Geografsko usmerjena iskanja na schengenskem območju se izvedejo na podlagi razpisa ukrepa v SIS. V ustreznih obrazcih M, ki se pošlje ob vnosu razpisa ukrepa ali pridobitvi informacij o kraju bivanja ali nahajanja, se vključijo informacije o kraju bivanja ali nahajanja iskane osebe ali predmeta. Razpis ukrepa za iskano osebo se vnese v SIS, da se zagotovi takojšnja izvršljivost zahteve za predhodno prijetje (člen 64 Konvencije, člen 9(3) Okvirnega sklepa o evropskem nalogu za prijetje).

S takim razpisom ukrepa se povečajo možnosti uspešnega iskanja, kadar se oseba ali predmet nepričakovano premakne iz enega mesta na drugo znotraj schengenskega območja. Primeri, ko razpis ukrepa ni vnesen, so omejeni na posebne okoliščine, zlasti na primere, ko ni na voljo zadostnih podatkov za oblikovanje razpisa.

2.14.2 *Iskanje v sodelovanju s posebnimi policijskimi enotami, ki izvajajo usmerjena iskanja*

Uradi SIRENE v zaprosenih državah članicah v ustreznih primerih uporabijo tudi storitve posebnih enot, ki izvajajo usmerjena iskanja (FAST). Mednarodno sodelovanje zgoraj navedenih policijskih enot ne more nadomestiti razpisa ukrepa v SIS. Takšno sodelovanje se ne sme prekrivati z vlogo uradov SIRENE, ki so osrednja točka za iskanja z uporabo SIS.

Po potrebi se vzpostavi sodelovanje, s katerimi se zagotovi, da nacionalne posebne enote, ki izvajajo usmerjena iskanja, obveščajo urad SIRENE države članice izdajateljice o tekočih operacijah v zvezi z razpisom ukrepa, ki je bil vnesen v SIS. Urad SIRENE po potrebi posreduje te informacije drugim uradom SIRENE.

Uradi SIRENE zagotavljajo hiter pretok dopolnilnih podatkov, med drugim tudi podatkov o zadetku, nacionalnim posebnim enotam, ki izvajajo usmerjena iskanja, če so slednje vključene v iskanje.

2.15 **Dodajanje označitve**

Označitev se doda na zahtevo druge države članice.

Na podlagi členov 94(4), 95(3), 97 in 99(6) Schengenske konvencije lahko država članica kadar koli zavrne izvedbo zahtevanega ukrepa na svojem ozemlju, tako da zahteva, da se razpis ukrepa doda označitev v skladu s členi 95, 97 ali 99, če meni, da je razpis ukrepa nezdružljiv z njenim nacionalnim pravom, njenimi mednarodnimi obveznostmi ali bistvenimi nacionalnimi interesi. Istočasno navede razloge za zahtevo.

Če je označitev dodana k razpisu ukrepa iz členov 97 in 99, se razpis ukrepa ne pojavi na zaslonu, kadar končni uporabnik opravi poizvedbo v sistemu. Nadomestni postopek obstaja le za razpise ukrepov iz člena 95. Vsaka država članica čim prej odkrije, za kater razpise ukrepov bo verjetno potrebna označitev.

2.15.1 Posvetovanje z državami članicami zaradi dodajanja označitve

Uporablja se naslednji postopek:

- (a) Če država članica želi, da se doda označitev, to zahteva od države članice izdajateljice prek svojega urada SIRENE z uporabo **obrazca F**, na katerem izpolni polja 071–074 ⁽²⁶⁾. Za podrobnejše informacije glede nacionalnega prava se uporabi polje 080, za dopolnilne podatke glede razloga za dodajanje označitve ter za druge dopolnilne podatke v zvezi z razpisom ukrepa pa se po potrebi uporabi polje 083.
- (b) Država članica, ki je izdala razpis ukrepa, mora nemudoma dodati zahtevano označitev.
- (c) Po izmenjavi podatkov bo na podlagi informacij, ki jih je v postopku posvetovanja predložila država članica, ki zaproša za označitev, morda potrebna sprememba ali izbris razpisa ukrepa ali pa bo zahteva morda umaknjena.

2.15.2 Zahteva za izbris označitve

Države članice zahtevajo izbris označitve, ki so jo predhodno zahtevale, takoj ko razlog za označitev ni več veljaven. To se lahko zgodi zlasti ob spremembi nacionalne zakonodaje ali če se ob nadaljnjih izmenjavah informacij o zadevi razkrije, da okoliščine iz členov 94(4), 95(3), 97 in 99(6) Schengenske konvencije ne obstajajo več.

Uporablja se naslednji postopek:

- (a) Urad SIRENE, ki je predhodno zahteval, da se doda označitev, zahteva od urada SIRENE države članice, ki je izdala razpis ukrepa, da označitev izbriše. Ta zahteva se predloži z **obrazcem F**, na katerem se uporabi polje 075 ⁽²⁷⁾. Za podrobnejše informacije glede nacionalnega prava se uporabi polje 080, za dopolnilne podatke glede razloga za izbris označitve ter za druge dopolnilne podatke v zvezi z razpisom ukrepa pa se po potrebi uporabi polje 083.
- (b) Urad SIRENE države članice, ki je izdala razpis ukrepa, takoj izbriše tako označitev.

2.16 Navedba nujnosti v obrazcih SIRENE

Obrazci SIRENE, ki zahtevajo najvišjo prednostno obravnavo zaprosenega urada SIRENE, so lahko označeni z „URGENT“ in z navedbo razloga za nujno obravnavo. Po potrebi se v polju 083 obrazcev SIRENE ta podatek navede kot prvi podatek.

3. RAZPISI UKREPOV V SKLADU S ČLENOM 95 ⁽²⁸⁾

Upoštevati je treba naslednje korake:

- preverjanje s strani držav članic pred izdajo razpisa ukrepa,
- večkratni razpisi ukrepov,
- dopolnilni podatki, ki se pošljejo državam članicam,
- dodajanje označitve na zahtevo druge države članice,
- ukrepi urada SIRENE po prejemu razpisa ukrepa v skladu s členom 95,
- izmenjava podatkov v primeru zadetka,
- izbris razpisa ukrepa,
- zloraba identitete.

3.1 Preverjanje s strani držav članic pred izdajo razpisa ukrepa

Večina najnovejših razpisov ukrepov v skladu s členom 95 temelji na evropskem nalogu za prijetje (ENP). Vendar je v okviru razpisa ukrepa v skladu s členom 95 možno tudi predhodno prijetje pred pridobitvijo zahteve za izročitev. Preverjanje, ki se zahteva pred vsakim takim primerom, je naslednje:

⁽²⁶⁾ Za tehnično izvedbo glej dokument o izmenjavi podatkov med uradi SIRENE, omenjen v razdelku 1.5.4.

⁽²⁷⁾ Prim. opombo 26.

⁽²⁸⁾ „Osebe, za katere se zaproša za prijetje zaradi predaje/izročitve“

ENP/zahtevo za izročitev mora izdati pravosodni organ, pristojen za opravljanje te funkcije v državi članici izdajateljici.

Da se drugim uradom SIRENE omogoči preverjanje razpisa ukrepa, morajo biti v ENP/zahtevi za izročitev in na **obrazcu A** navedeni dovolj podrobni podatki (zlasti v razdelku (e) ENP: „navedba okoliščin, v katerih je (so) bilo(-a) kaznivo(-a) dejanje(-a) storjeno(-a), vključno s časom in krajem“ ter v polju 044 **obrazca A**: „opis dejanja“).

3.2 Preverjanje, ali nacionalno pravo držav članic dovoljuje prijetje zaradi predaje ali izročitve

Država članica, ki izda razpis ukrepa, preveri, ali nacionalno pravo drugih držav članic dopušča prijetje, ki ga zahteva.

Uporablja se naslednji postopek:

- (a) preverjanje, ali vse države članice lahko ukrepajo na podlagi razpisa ukrepa;
- (b) če obstaja dvom, se je treba posvetovati z zadevnim uradom SIRENE in posredovati ali izmenjati podatke, potrebne za preverjanje.

Vsaka država članica sprejme ustrezne tehnične ali organizacijske ukrepe za zagotovitev, da se razpisi ukrepov iz člena 95(2) (drugi stavek) vnesejo v SIS samo po tem, ko je bil urad SIRENE zadevne države članice obveščen.

3.3 Večkratni razpisi ukrepov

3.3.1 Preverjanje večkratnih razpisov ukrepov (člen 107)

Vsaka država članica lahko vnese samo en razpis ukrepa na iskano osebo. Zato je potrebno preverjanje, da se ugotovijo večkratne zahteve posamezne države članice za razpis ukrepa. V primeru večkratnih zahtev s strani ene države članice je potreben nacionalni postopek, da se sprejme dogovor glede ENP-ja, ki bo prikazan na razpisu ukrepa iz člena 95. Na podlagi tega razpisa ukrepa se državam članicam pošlje samo en **obrazec A** v skladu s postopkom, navedenim v razdelku 3.4. Lahko pa se izda en sam ENP, ki zajema vsa kazniva dejanja.

Za splošne postopke pri preverjanju večkratnih razpisov ukrepov glej razdelek 2.1.2.

Urad SIRENE države članice, ki je izdala razpis ukrepa, vodi evidenco o vseh zahtevah za vnos dodatnega razpisa ukrepa, ki so bile po posvetovanju zavrjene na podlagi zgoraj navedenih določb, dokler razpis ukrepa ni izbrisan.

Kadar koli v državi članici pride do zadetka, lahko urad SIRENE države članice, ki je izdala razpis ukrepa, pošlje toliko ENP-jev, kot so jih izdali pristojni nacionalni pravosodni organi.

Razpis ukrepa za ENP za isto osebo lahko vnese več držav članic. Če sta ENP za isto osebo izdali dve ali več držav članic, odločitev o tem, kateri nalog se izvrši v primeru prijetja, sprejme izvršitveni pravosodni organ v državi članici, v kateri pride do prijetja. Če so razpisi ukrepov združljivi, se v primeru zadetka za vse zahteve pošlje **obrazec G**.

3.3.2 Izmenjava podatkov

Glej splošne postopke v razdelkih 2.1.2 in 2.1.3.

3.4 Dopolnilni podatki, ki se pošljejo državam članicam

3.4.1 Dopolnilni podatki, ki se pošljejo v zvezi z ENP

Treba je uporabiti **obrazca A** in **M**, ki sta enotna za vse države članice, podatki na teh obrazcih pa morajo biti enaki tistim v ENP.

Na **obrazcu A**:

- 006-013: vnesejo se ustrezni podatki, ki so bili vneseni v SIS in ustrezajo razdelku (a) ENP,
- 030: podatek, da se ta **obrazec A** navezuje na ENP, se vnese skupaj s podatki o sodniku ali sodišču, ki je izdal(-o) nalog za prijetje (podatki iz razdelka (i) ENP),
- 031: vnesejo se zadevni podatki iz razdelka (b) ENP glede odločitve, na kateri temelji nalog,
- 032: vnese se datum naloga za prijetje,

- 033: vnese se pristojnost pravosodnega organa, ki je izdal nalog (podatki iz razdelka (i) ENP),
- 034: vnesejo se zadevni podatki iz razdelka (c, 1) ENP ter, kadar je to primerno:
 - kaznivo(-a) dejanje(-a), na podlagi katerega(-ih) je bil nalog izdan, se kaznuje(-jo) z dosmrtno kaznijo odvzema prostosti ali z dosmrtnim pripornim nalogom,
 - pravni sistem države članice izdajateljice dovoljuje ponovni pregled kazni ali izrečenega ukrepa na zahtevo ali najmanj po dvajsetih letih z namenom neizvršitve takšne kazni ali ukrepa, in/ali
 - pravni sistem države članice izdajateljice dovoljuje uporabo ukrepov za pomilostitev, do katerih je oseba upravičena na podlagi zakona ali prakse države članice izdajateljice, z namenom neizvršitve takšne kazni ali ukrepa,
- 035-037: vnesejo se zadevni podatki iz razdelka (b) ENP,
- 038: vnesejo se zadevni podatki iz razdelka (c, 2) ENP ter, kadar je to primerno:
 - kaznivo(-a) dejanje(-a), na podlagi katerega(-ih) je bil nalog izdan, se kaznuje(-jo) z dosmrtno kaznijo odvzema prostosti ali z dosmrtnim pripornim nalogom,
 - pravni sistem države članice izdajateljice dovoljuje ponovni pregled kazni ali izrečenega ukrepa na zahtevo ali najmanj po dvajsetih letih z namenom neizvršitve takšne kazni ali ukrepa, in/ali
 - pravni sistem države članice izdajateljice dovoljuje uporabo ukrepov za pomilostitev, do katerih je oseba upravičena na podlagi zakona ali prakse države članice izdajateljice, z namenom neizvršitve takšne kazni ali ukrepa,
- 039: vnesejo se podatki iz razdelka (c, 2) ENP,
- 040: vnesejo se podatki iz razdelka (e) ENP o veljavnem zakonskem predpisu/zakoniku,
- 041: vnesejo se podatki iz razdelka (e) ENP o vrsti in pravni klasifikaciji kaznivega(-ih) dejanj(-a),
- 042: vnesejo se podatki iz razdelka (e) ENP o času storitve kaznivega(-ih) dejanja(-),
- 043: vnesejo se podatki iz razdelka (e) ENP o kraju storitve kaznivega(-ih) dejanja(-),
- 044: vnesejo se podatki iz razdelka (e) ENP o okoliščinah kaznivega(-ih) dejanja(-),
- 045: vnesejo se podatki iz razdelka (e) ENP o stopnji udeležbe iskane osebe,
- 058: vnesejo se podatki iz razdelka (a) ENP o posebnih znamenjih/opisu osebe.

V polju 083 **obrazca M**:

- Če se pojavi besedilo „Podatki o odločbi, izdani v odsotnosti v skladu z razdelkom (d) ENP“, se zahteva, kadar je to primerno:
 - (a) navedba, ali je bila odločba izdana v odsotnosti;
 - (b) če je tako, navedba ali je bila zadevna oseba osebno pozvana ali obveščena o datumu in kraju obravnave, če je bila odločba izdana v odsotnosti. V nasprotnem primeru je treba navesti pravna sredstva. Od dneva začetka uporabe Okvirnega sklepa 2009/299/PNZ ⁽²⁹⁾ se pogoji odločbe, izdane v odsotnosti, navedejo v polju 083, kakor je določeno v ENP. Navedejo se kode 2, 3.1a, 3.1b, 3.2, 3.3 (odločba ni bila izpodbijana), 3.3. (zahtevek za ponovno sojenje ali pritožba nista bila vložena) in 3.4 ter zagotovijo informacije o tem, kako je bil izpolnjen zadevni pogoj.

⁽²⁹⁾ Okvirni sklep Sveta 2009/299/PNZ z dne 26. februarja 2009 o spremembi okvirnih sklepov 2002/584/PNZ, 2005/214/PNZ, 2006/783/PNZ, 2008/909/PNZ in 2008/947/PNZ zaradi krepitev procesnih pravic oseb ter spodbujanja uporabe načela vzajemnega priznavanja odločb, izdanih na sojenju v odsotnosti zadevne osebe (UL L 81, 27.3.2009, str. 24).

- Če se pojavi besedilo „Kaznivo(-a) dejanje(-a) v skladu z razdelkom (e, I in II) ENP“, je treba navesti, kadar je to ustrezno, eno ali več kaznivih dejanj, ki se v državi članici izdajateljici kaznujejo z najvišjo zagroženo kaznijo zaporu ali pripornim nalogom najmanj 3 let, kot je določeno v zakonih države članice izdajateljice, v skladu s členom 2(2) Okvirnega sklepa (ali razdelka [(e)I] ENP).
- Če kaznivo(-a) dejanje(-a) ne spada(-jo) v seznam iz člena 2(2) Okvirnega sklepa glede ENP, je treba kaznivo(-a) dejanje(-a) v celoti vnesti v obrazec M v skladu z besedilom, uporabljenim na seznamu.
- Če kazniva dejanja ne spadajo na zgoraj navedeni seznam, se zahteva naslednje:
 - (a) ali da je nalog izdan za dejanja, ki se po pravu države članice izdajateljice kaznujejo z najvišjo zagroženo zaporno kaznijo ali pripornim nalogom, najmanj 12 mesecev;
 - (b) ali da sta kazen ali ukrep odvzema prostosti izrečena v višini najmanj štirih mesecev.
- Če podatki, ki jih je treba vnesti v polje 083 obrazca M, presegajo 1 024 znakov, je treba poslati enega ali več dopolnilnih obrazcev M.

3.4.2 *Dopolnilni podatki, ki se pošljejo v zvezi s predhodnim prijetjem*

Dosje v zvezi z osebami, iskanimi za namen prijetja zaradi izročitve, je treba pripraviti pred vnosom razpisa ukrepa. Pri tem je treba preveriti, ali so podatki popolni in pravilno predstavljeni. Zagotoviti je treba spodnje podatke; podatki o kazenskem pregonu ali izvrševanju kazenskih sankcij se načeloma zagotovijo kot alternativa:

- 006: Priimek: priimek, uporabljen za glavne podatke v razpisu ukrepa SIS se vnese v razdelek 006
- 007: Ime
- 009: Datum rojstva
- 010: Kraj rojstva
- 011: Drugo ime: prvo drugo ime je izpisano v celoti in navedeno je skupno število drugih imen. Za posredovanje celotnega seznama drugih imen se lahko uporabi **obrazec M**
- 012: Spol
- 013: Državljanstvo: razdelek 013 „državljanstvo“ je treba izpolniti v največji možni meri na podlagi razpoložljivih podatkov. Če obstaja dvom glede podatkov, je treba k besedi „državljanstvo“ dodati kodo „1W“ in besedo „domnevno“
- 030: Organ, ki je izdal nalog za prijetje ali odločbo (ime in položaj sodnika ali javnega tožilca ali naziv sodišča)
- 031: Referenčna št. naloga za prijetje ali odločbe (037); glej tudi opombe spodaj;
- 032: Datum izdaje naloga za prijetje ali odločbe (036); zahteve za kazenski pregon in izvršbo so lahko povzete v spremnem dokumentu
- 033: Naziv organa prosilca
- 034: Najvišja kazen/najvišja predvidena kazen
- 035: Sodnik ali sodišče, ki je izdal(-o) odločbo
- 036: Datum sprejetja odločbe
- 037: Referenčna št. odločbe
- 038: Izrečena kazen
- 039: Navedba kazni, ki jo je še treba prestati
- 040: Veljavna pravna besedila
- 041: Pravni opis dejanja
- 042: Datum/obdobje, ko je bilo dejanje storjeno
- 044: Navedba dejanskega stanja zadeve (vključno s posledicami)
- 045: Stopnja udeležbe pri kaznivem dejanju (storilstvo – sotorilstvo – pomoč – napeljevanje)

Za opredelitev stopnje udeležbe lahko vsaka država uporabi svojo pravno terminologijo.

Zagotovljeni podatki morajo biti dovolj podrobni, da lahko drugi uradi SIRENE preverijo razpis ukrepa, vendar ne podrobni do take mere, da preobremenijo sistem sporočanja.

Če uradi SIRENE ne morejo sprejemati sporočil, ker je število predvidenih prostorov na zadevnem obrazcu iz tehničnih razlogov nezadostno, se lahko pošlje **obrazec M** z dopolnilnimi podatki. Konec prenosa je označen s frazo „Konec sporočila“ na zadnjem obrazcu (razdelek 044 **obrazca A** ali razdelek 083 **obrazca M**).

3.4.3 Vnašanje drugega imena

Glej splošne postopke v razdelku 2.9.

Urad SIRENE pri razpisih ukrepov za prijetje za obveščanje drugih držav članic o drugih imenih v zvezi z razpisom ukrepa, izdanem v skladu s členom 95, uporabi polje 011 **obrazca A** ⁽³⁰⁾ (ob vnosu razpisa ukrepa) ali naknadno obrazec M, če so ti podatki na voljo.

3.4.4 Dodatni podatki za ugotavljanje identitete osebe

Urad SIRENE države članice izdajateljice lahko po posvetovanju in/ali na zahtevo druge države članice po potrebi zagotovi tudi dodatne podatke, da pomaga pri ugotavljanju identitete osebe. Ti podatki zajemajo zlasti naslednje:

- kraj izdaje potnega lista ali osebne dokumenta, ki ga ima iskana oseba,
- referenčno številko potnega lista ali osebne dokumenta, datum izdaje, kraj in organ, kot tudi datum veljavnosti,
- opis iskane osebe,
- priimek in ime staršev iskane osebe,
- preverbo, ali je na voljo fotografija/prstni odtisi,
- zadnji znani naslov.

Če je možno, so ti podatki skupaj z morebitnimi fotografijami in prstnimi odtisi na voljo v uradih SIRENE ali so slednjim nemudoma in trajno dostopni za hiter prenos.

Skupni cilj je zmanjšati tveganje zmotnega pridržanja osebe, katere podatki so podobni podatkom osebe, za katero je bil izdan razpis ukrepa.

3.4.5 Pošiljanje **obrazcev A** in **M**

Podatki, navedeni v razdelkih 3.3.1 in 3.3.2, se pošljejo po najhitrejših možni poti. Država članica izdajateljica pošlje obrazca A in M hkrati z vnosom razpisa ukrepa iz člena 95(2) v SIS. Vsi dodatni podatki, ki se zahtevajo za namene identifikacije, se pošljejo po posvetovanju in/ali na zahtevo druge države članice. Po potrebi se lahko pošlje več **obrazcev M**, na katerih so navedeni različni ENP-ji (ali zahteve za izročitev). **Obrazec M** vsebuje zlasti informacije o vrsti kaznivega dejanja, na katerem temelji ENP, datumu storitve kaznivega dejanja in določbe o zastaranju. Če je zaradi izdaje novega ENP za osebo, v zvezi s katero je že bil izdan ENP, potrebna zamenjava obstoječega **obrazca A**, se dejstvo, da novi **obrazec A** nadomešča prejšnjega, navede v polju 030 novega obrazca.

3.5 Dodajanje označitve

Za splošne postopke glej razdelek 2.15.

Za razpis ukrepa z označitvijo velja, da je bil izdan za namene sporočanja kraja bivanja zadevne osebe.

3.5.1 Sistematična zahteva za dodajanje označitve razpisom ukrepov za osebe, v zvezi s katerimi se zahteva prijetje ali izročitev, v primerih, ko se ne uporablja Okvirni Sklep Sveta 2002/584/PNZ z dne 13. junija 2002 o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami ⁽³¹⁾

Uporablja se naslednji postopek:

- (a) Pri razpisih ukrepov za osebe, v zvezi s katerimi se zahteva prijetje ali izročitev in se Okvirni Sklep 2002/584/PNZ o evropskem nalogu za prijetje in postopkih predaje med državami članicami ne uporablja, lahko urad SIRENE zaprosi druge urade SIRENE, da sistematično dodajo označitev razpisom ukrepov, izdanih v skladu s členom 95 za državljane njegove države.

⁽³⁰⁾ Prim. opombo 26.

⁽³¹⁾ UL L 190, 18.7.2002, str. 1.

- (b) Vsak urad SIRENE, ki želi to storiti, pošlje pisno zahtevo drugim uradom SIRENE.
- (c) Vsak urad SIRENE, na katerega je takšna zahteva naslovljena, doda označitev za zadevno državo članico takoj po izdaji razpisa ukrepa.
- (d) Označitev ostane, dokler urad SIRENE, ki jo je zahteval, ne zaprosi za preklic.

Če okoliščine iz člena 94(4) Schengenske konvencije ne obstajajo več, mora država članica, ki je zahtevala označitev, čim prej zaprositi za njen preklic.

3.6 Ukrepi uradov SIRENE po prejemu razpisa ukrepa v skladu s členom 95

Ko urad SIRENE prejme **obrazca A** in **M**, mora ta urad ali povezana enota čim prej izvesti iskanje v vseh razpoložljivih virih, da bi se ugotovil kraj bivanja osebe. Če podatki, ki jih je zagotovila država članica prosilka, ne zadostujejo za državo članico sprejema, to ne sme biti razlog, da se iskanje ne izvede.

Če je razpis ukrepa v skladu s členom 95 potrjen in oseba najdena ali prijeta v državi članici, je treba ENP in/ali **obrazca A** in **M** posredovati organu države članice, ki je pristojen za izvršitev ENP. Če se zahteva izvirnik ENP, ga mora pravosodni organ, ki ga je izdal, poslati neposredno izvršitvenemu pravosodnemu organu (če ni določeno drugače).

3.7 Izmenjava podatkov v primeru zadetka

3.7.1 Obveščanje držav članic o zadetku glede razpisa ukrepa

Za splošni postopek glej razdelek 2.2.1.

Poleg tega se uporablja naslednji postopek:

- (a) Zadelek glede posameznika, za katerega je bil izdan razpis ukrepa v skladu s členom 95, se vedno sporoči uradu SIRENE države članice izdajateljice. Poleg tega se zadelek, potem ko je bil poslan **obrazec G**, po potrebi sporoči tudi po telefonu.
- (b) V polju 091 obrazca G se navedejo organ, pristojen za prejem ENP ali zahteve za izročitev, polni kontaktni podatki tega organa (poštni naslov, telefon ter, če sta na voljo, telefaks in e-naslov), pristojna oseba (če je na voljo), zahtevani jezik ter rok in način posredovanja.
- (c) Državo članico, ki je predhodno izrazila željo za izdajo razpisa ukrepa za osebo, za katero je bil razpis ukrepa že izdan, mora država članica izdajateljica obvestiti o vseh zadetkih v zvezi s prvotnim razpisom ukrepa.
- (d) C.SIS avtomatično sporoči izbris razpisa ukrepa vsem državam članicam. Država članica zato lahko razmisli o vnosu razpisa ukrepa, ki se je prej štel za nezdružljivega z razpisom ukrepa, ki je zdaj izbrisan.

3.7.2 Posredovanje dodatnih podatkov

Uradi SIRENE lahko posredujejo dodatne podatke glede razpisov ukrepov v skladu s členom 95 in pri tem lahko delujejo v imenu pravosodnih organov, če ti podatki spadajo v okvir medsebojne pravne pomoči.

3.7.3 V primeru zadetka

Končni uporabnik lahko zahteva od urada SIRENE, naj predloži dopolnilne podatke, da se omogoči učinkovito izvajanje postopkov, določenih v SIS razpredelnicah 4, 10 ali 16 (Priloga 4).

Če ni drugače navedeno, mora biti država članica izdajateljica obveščena o zadetku in rezultatih zadetka.

Ta postopek ima tehnične posledice, saj bo razpis ukrepa morda potrebno izbrisati in se bo lahko vnesel drug razpis ukrepa, ki je bil predtem izključen iz SIS.

3.7.4 Izmenjava dopolnilnih podatkov o predaji ali izročitvi

Kadar pristojni pravosodni organi zagotovijo uradu SIRENE informacije o tem, ali se lahko izvede predaja ali izročitev osebe, za katero je bil izdan razpis ukrepa zaradi prijetja, se te informacije nemudoma posredujejo uradu SIRENE države članice, ki je izdala razpis ukrepa. To se stori z uporabo **obrazca M**, pri čemer se v polju 083 navede „SURRENDER“ (predaja) ali „EXTRADITION“ (izročitev) ⁽³²⁾. Podrobni pogoji predaje ali izročitve se čim prej sporočijo prek uradov SIRENE.

⁽³²⁾ Glej tudi razdelek 2.16 glede navedbe nujnosti v obrazcih SIRENE.

Če je potreben tranzit iskane osebe, zagotovi urad SIRENE države članice, skozi katero bo tranzit potekal, potrebno podporo in pomoč na podlagi zahteve urada SIRENE ali pristojnega pravosodnega organa države članice izdajateljice, ki jo posreduje urad SIRENE z uporabo **obrazca M**.

3.8 Izbris razpisa ukrepa

Države članice, ki niso mogle vnesti svojega razpisa ukrepa, je treba obvestiti o zadetku in izbrisu razpisa ukrepa.

3.8.1 *Izbris, kadar pogoji za ohranitev razpisa ukrepa niso več izpolnjeni*

Razen v primerih zadetka lahko razpis ukrepa izbriše bodisi C.SIS (ko se je ukrep iztekel) bodisi služba, ki je vnesla razpis ukrepa v SIS (ko pogoji za ohranitev razpisa ukrepa ne veljajo več).

V obeh primerih mora N.SIS avtomatsko obdelati sporočilo C.SIS o izbrisu, da se namesto izbrisanega razpisa ukrepa lahko vneso razpis ukrepa, katerega vnos je bil začasno ustavljen.

N.SIS avtomatsko obvesti urad SIRENE s sporočilom, da se lahko vneso razpis ukrepa, ki je bil začasno ustavljen.

Urad SIRENE uporabi celoten postopek za vnos razpisa ukrepa v ustrezno kategorijo razpisa ukrepa.

3.9 Zloraba identitete

Glej splošni postopek v razdelku 2.8.

4. RAZPISI UKREPOV V SKLADU S ČLENOM 96 ⁽³³⁾

Upoštevati je treba naslednje korake:

- vnos razpisa ukrepa,
- preverjanje večkratnih razpisov ukrepov (glej splošne postopke v razdelku 2.1),
- vnos drugega imena (glej splošne postopke v razdelku 2.9),
- zloraba identitete (glej splošne postopke v razdelku 2.8),
- postopek SIRPIT (glej splošne postopke v razdelku 2.10),
- splošni in posebni postopki, ki jih je treba upoštevati.

4.1 Uvod

Izmenjava podatkov o državljanih tretjih držav, za katere je bil izdan razpis ukrepa v skladu s členom 96, omogoča državam članicam, da sprejmejo odločitev v primeru prošnje za vstop ali vizum. Če je posameznik že na ozemlju države članice, izmenjava podatkov nacionalnim organom omogoča sprejetje ustreznih ukrepov za namen izdaje dovoljenj za bivanje ter vizumov za dolgoročno bivanje ali za namen izгона.

Izvajanje postopkov obveščanja iz člena 5(4) Zakonika o schengenskih mejah in posvetovalnih postopkov iz člena 25 Schengenske konvencije spada v okvir pristojnosti organov, pristojnih za mejno kontrolo ter za izdajanje dovoljenj za bivanje ali vizumov. Uradi SIRENE so v te postopke načeloma vključeni samo pri posredovanju dopolnilnih podatkov, ki se neposredno nanašajo na razpise ukrepov (npr. obveščanje o zadetku, razjasnitev identitete), ali pri izbrisu razpisov ukrepov.

Vendar lahko uradi SIRENE sodelujejo tudi pri prenosu dopolnilnih podatkov, potrebnih za izgon ali za zavrnitev vstopa državljanu tretje države, in so lahko vključeni pri posredovanju vseh dopolnilnih podatkov, pridobljenih na podlagi teh ukrepov.

4.2 Vnos razpisov ukrepov v skladu s členom 96

Razpis ukrepa v SIS vneso urad SIRENE, če je pristojni organ za izvajanje takih vnosov.

⁽³³⁾ Državlani tretjih držav, za katere je bil izdan razpis ukrepa zaradi zavrnitve vstopa (člena 25 in 96 Schengenske konvencije).

V izjemnih primerih vnosa razpisa ukrepa za državljana tretje države, ki ima pravico do prostega gibanja, urad SIRENE države članice, ki je izdala razpis ukrepa, pošlje **obrazec M** vsem drugim državam članicam na podlagi informacij, ki jih je posredoval organ, ki je vnesel razpis ukrepa ⁽³⁴⁾.

4.3 Vnašanje drugega imena

Glej splošni postopek v razdelku 2.9.

4.4 Zloraba identitete

Če se pri poizvedbi v SIS v polju „kategorija identitete“ pojavi koda 3, mora uradnik, ki izvaja preverjanje, stopiti v stik z nacionalnim uradom SIRENE in pridobiti dodatne informacije, da se razjasni, ali je oseba, ki se preverja, iskana oseba ali oseba, katere identiteta je bila zlorabljena.

Za zbiranje in sporočanje podatkov o osebi, katere identiteta je bila zlorabljena, glej splošni postopek v razdelku 2.8.

4.5 Vrste postopkov SIRENE

Uradi SIRENE pri posredovanju dopolnilnih podatkov uporabljajo naslednje *splošne postopke*:

- (a) izmenjava podatkov pri zavrnitvi vstopa na schengensko območje ali izgonu iz schengenskega območja;
- (b) izmenjava podatkov pri izdaji dovoljenj za bivanje ali vizumov za dolgoročno bivanje.

Uradi SIRENE pri posredovanju dopolnilnih podatkov uporabljajo naslednje *posebne postopke*:

- (a) posebni postopki iz člena 25 Schengenske konvencije;
- (b) posebni postopki iz člena 5(4) Zakonika o schengenskih mejah;
- (c) izmenjava podatkov o državljanih tretje države, ki imajo pravico do prostega gibanja;
- (d) izbris razpisov ukrepov, vnesenih za državljane EU.

4.6 Izmenjava podatkov v primeru zadetka

4.6.1 Izmenjava podatkov pri zavrnitvi vstopa na schengensko območje ali izgonu iz schengenskega območja

Uporablja se naslednji postopek:

- (a) Država članica lahko zaprosi, da je obveščena o vseh zadetkih glede razpisov ukrepov zaradi zavrnitve vstopa ali bivanja, ki jih je izdala. Vsaka država članica, ki želi izkoristiti to možnost, druge države članice za to zaprosi v pisni obliki.
- (b) Izvršitvena država članica lahko na lastno pobudo obvesti državo članico, ki je izdala razpis ukrepa, da je prišlo do zadetka glede razpisa ukrepa in da je bil državljanu tretje države vstop zavrnjen ali da je bil izgnan iz schengenskega območja.
- (c) Če država članica na svojem ozemlju prestreže državljana tretje države, za katerega je bil izdan razpis ukrepa, država članica, ki je izdala razpis ukrepa, na zahtevo posreduje podatke, potrebne za vračanje zadevne osebe. Glede na potrebe izvršitvene države članice se ti podatki, če so na voljo državi članici, ki je izdala razpis ukrepa, posredujejo na **obrazcu M** in morajo vključevati:

- vrsto odločbe in razlog zanjo,
- organ, ki je izdal odločbo,
- datum odločbe,
- datum vročitve (datum vročitve odločbe),

⁽³⁴⁾ V skladu z Direktivo 2004/38/ES se osebi, ki uživa pravico do prostega gibanja, vstop ali bivanje lahko zavrneta le iz razlogov javnega reda ali javne varnosti, če njihovo osebno ravnanje predstavlja resnično, neposredno in dovolj resno grožnjo, ki prizadene osnovne interese družbe, ter če so izpolnjena druga merila iz člena 27(2) navedene direktive. V členu 27(2) je določeno: „Ukrepi, sprejeti zaradi javnega reda ali javne varnosti, so v skladu z načelom sorazmernosti in temeljijo izključno na osebnem ravnanju zadevnega posameznika. Predhodne kazenske obsodbe same po sebi še ne predstavljajo razlogov za sprejetje takšnih ukrepov. Osebno ravnanje zadevnega posameznika mora predstavljati resnično, neposredno in dovolj resno grožnjo, ki prizadene osnovne interese družbe. Utemeljitev, ki niso neposredno povezane s podrobnostmi posameznega primera ali ki se nanašajo na splošno preventivo, niso dovoljene.“ Poleg tega obstajajo dodatne omejitve v zvezi z osebami, ki uživajo pravico do stalnega prebivališča, saj se jim v skladu s členom 28(2) navedene direktive vstop ali bivanje lahko zavrneta le na podlagi **resnih** razlogov v zvezi z javnim redom ali javno varnostjo.

— datum izvršbe,

— datum prenehanja veljavnosti odločbe ali trajanje veljavnosti.

Če je oseba, za katero je bil izdan razpis ukrepa, prestrežena na meji, se morajo upoštevati postopki iz Zakonika o schengenskih mejah in postopki države članice izdajateljice.

Zaradi zanesljive identifikacije posameznika se lahko v posameznih primerih pojavi nujna potreba po izmenjavi dopolnilnih podatkov prek uradov SIRENE.

4.6.2 *Izmenjava podatkov pri izdaji dovoljenj za bivanje ali vizumov*

Uporablja se naslednji postopek:

- (a) Izvršitvena država članica lahko obvesti državo članico, ki je izdala razpis ukrepa zaradi zavrnitve vstopa ali bivanja, da je prišlo do zadetka glede razpisa ukrepa v postopku izdaje dovoljenja za bivanje ali vizuma za dolgoročno bivanje.
- (b) Država članica, ki je izdala razpis ukrepa, lahko nato obvesti druge države članice z uporabo **obrazca M**, če se ji to zdi primerno.
- (c) Uradi SIRENE zadevnih držav članic lahko, če se tako od njih zahteva, v skladu z nacionalno zakonodajo pomagajo pri posredovanju potrebnih podatkov ustreznim organom, pristojnim za izdajanje dovoljenj za bivanje in vizumov.

4.6.3 *Posebni postopki iz člena 25 Schengenske konvencije*

4.6.3.1 *Postopek v skladu s členom 25(1) Schengenske konvencije*

Če namerava država članica izdati dovoljenje za bivanje ali vizum za dolgoročno bivanje in odkrije, da je druga država članica za zadevnega prosilca izdala razpis ukrepa zaradi zavrnitve vstopa ali bivanja, se prek uradov SIRENE posvetuje z državo članico izdajateljico. V ta namen uporabi **obrazec N**. Če se država članica po posvetovanju odloči, da bo vseeno izdala dovoljenje za bivanje, se razpis ukrepa izbriše, vendar pa se lahko oseba vključi v nacionalni seznam razpisov ukrepov države članice zaradi zavrnitve vstopa.

4.6.3.2 *Postopek v skladu s členom 25(2) Schengenske konvencije*

Če država članica, ki je vnesla razpis ukrepa zaradi zavrnitve vstopa ali bivanja, odkrije, da je bilo osebi, za katero je izdala razpis ukrepa, izdano dovoljenje za bivanje ali vizum za dolgoročno bivanje, prek uradov SIRENE sproži postopek posvetovanja z državo članico, ki je izdala dovoljenje za bivanje ali vizum za dolgoročno bivanje, in sicer z uporabo **obrazca O**. Posvetovanje prek uradov SIRENE na podlagi **obrazca O** se izvede tudi, če država članica, ki je izdala dovoljenje za bivanje ali vizum za dolgoročno bivanje, naknadno odkrije, da je bil za zadevno osebo v SIS izdan razpis ukrepa zaradi zavrnitve vstopa ali bivanja ⁽³⁵⁾.

Če tretja država članica (ki ni niti država, ki je izdala dovoljenje za bivanje oz. vizum za dolgoročno bivanje, niti država, ki je izdala razpis ukrepa) odkrije razpis ukrepa za državljana tretje države, ki ima dovoljenje za bivanje ali vizum za dolgoročno bivanje ene od držav članic, o tem obvesti državo članico, ki je izdala dovoljenje za bivanje ali vizum za dolgoročno bivanje, in državo članico, ki je izdala razpis ukrepa. To stori prek uradov SIRENE z uporabo **obrazca H**.

Če ima postopek iz člena 25 Schengenske konvencije za posledico izbris razpisa ukrepa zaradi zavrnitve vstopa ali bivanja, uradi SIRENE ob spoštovanju svoje nacionalne zakonodaje ponudijo pomoč, če so za to zaproseni.

4.6.4 *Posebni postopki iz člena 5(4) Zakonika o schengenskih mejah*

4.6.4.1 *Postopek v zadevah, ki spadajo na področje člena 5(4)(a) Zakonika o schengenskih mejah*

V skladu s členom (5)(4)(a) Zakonika o schengenskih mejah se državljanu tretje države, za katerega je bil izdan razpis ukrepa zaradi zavrnitve vstopa ali bivanja, vendar ki ima **dovoljenje za bivanje, vizum za dolgoročno bivanje ali vizum za ponovni vstop**, ki ga je izdala ena od držav članic, dovoli vstop na ozemlje države

⁽³⁵⁾ V zvezi z razpisi ukrepov za namen zavrnitve vstopa, ki se izdajo za družinske člane državljanov EU, je treba opozoriti, da rutinske poizvedbe v SIS pred izdajo dovoljenja za bivanje za tako osebo niso mogoče. V členu 10 Direktive 2004/38/ES so navedeni pogoji, ki jih morajo izpolnjevati družinski člani državljana Unije, ki so državljani tretje države, da pridobijo pravico do prebivanja za več kot tri mesece v državi članici gostiteljici. Ta seznam, ki je izčrpen, ne dopušča rutinskih poizvedb v SIS pred izdajo dovoljenja za bivanje. V členu 27(3) navedene direktive je določeno, da lahko države članice od drugih držav članic zahtevajo podatke zgolj o morebitni predhodni kazenski evidenci za zadevno osebo, če se jim to zdi potrebno (ne pa vseh podatkov SIS). Takšne poizvedbe ne smejo biti rutinske.

članice, ki je izdala dovoljenje za bivanje, vizum za dolgoročno bivanje ali vizum za ponovni vstop, za namene tranzita, kadar prečka mejo v drugi državi članici. Vstop se lahko zavrne, če je ta država članica izdala nacionalni razpis ukrepa zaradi zavrnitve vstopa.

Če zadevni državljani tretje države poskušajo vstopiti v državo članico, ki je vnesla razpis ukrepa v SIS, mu lahko ta država članica zavrne vstop. Vendar pa se urad SIRENE te države članice na zahtevo pristojnega organa z uporabo **obrazca O** posvetuje z državo članico, ki je izdala dovoljenje za bivanje, da lahko pristojni organ ugotovi, ali obstajajo zadostni razlogi za preklic dovoljenja za bivanje. Če dovoljenje za bivanje ni preklicano, se razpis ukrepa v SIS izbriše, vendar je zadevno osebo vseeno mogoče vključiti v nacionalni seznam razpisov ukrepov zaradi zavrnitve vstopa.

Če ta oseba poskuša vstopiti v državo članico, ki je izdala dovoljenje za bivanje, ji je dovoljen vstop na ozemlje, vendar se urad SIRENE zadevne države članice na zahtevo pristojnega organa z uporabo **obrazca O** posvetuje z uradom SIRENE države članice, ki je izdala razpis ukrepa, da lahko zadevni pristojni organ odloči o odvzemu dovoljenja za bivanje oz. vizuma za dolgoročno bivanje ali o izbrisu razpisa ukrepa.

Če zadevni državljani tretje države poskušajo vstopiti v tretjo državo članico, ki ni niti izdala razpisa ukrepa niti dovoljenja za bivanje ali vizuma za dolgoročno bivanje, in ta tretja država članica ugotovi, da je bil zoper tega državljan izdan razpis ukrepa v SIS, vendar ima državljani dovoljenje za bivanje ali vizum za dolgoročno bivanje, ki ga je izdala ena od držav članic, mu dovoli tranzit proti državi članici, ki je izdala dovoljenje za bivanje ali vizum za dolgoročno bivanje. Vstop se lahko zavrne, če je ta tretja država članica vključila zadevnega državljan v svoj nacionalni seznam razpisov ukrepov. V obeh primerih urad SIRENE te tretje države članice na zahtevo pristojnega organa pošlje uradoma SIRENE zadevnih dveh držav članic **obrazec H**, s katerim ju obvesti o neskladju in zahteva, da se medsebojno posvetujeta, ali naj se izbriše razpis ukrepa v SIS ali preklic dovoljenje za bivanje oz. vizum za dolgoročno bivanje. Prav tako lahko zahteva, da je obveščen o rezultatu morebitnega posvetovanja.

4.6.4.2 Postopek v zadevah, ki spadajo na področje člena 5(4)(c) Zakonika o schengenskih mejah

V skladu s členom 5(4)(c) lahko države članice iz humanitarnih razlogov, na podlagi nacionalnega interesa ali zaradi mednarodnih obveznosti uporabijo odstopanje od načela, da se osebi, za katero je bil izdan razpis ukrepa zaradi zavrnitve vstopa, vstop ne dovoli. Urad SIRENE države članice, ki je dovolila vstop, na zahtevo pristojnega organa o tem obvesti urad SIRENE države članice izdajateljice z uporabo **obrazca H**.

4.7 Izmenjava informacij o državljanih tretje države, ki imajo pravico do prostega gibanja

Za državljane tretje države, ki ima pravico do prostega gibanja v smislu Direktive Evropskega parlamenta in Sveta 2004/38/ES z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic, se uporabljajo posebna pravila ⁽³⁶⁾.

4.7.1 Izmenjava podatkov v primeru zadetka

Če pride do zadetka glede državljanov tretje države, ki ima pravico do prostega gibanja, se uporabi naslednji postopek:

- (a) Urad SIRENE izvršitvene države članice na zahtevo pristojnega organa z uporabo **obrazca G** takoj stopi v stik z uradom SIRENE države članice izdajateljice, da bi pridobil podatke, na podlagi katerih lahko nemudoma sprejme odločitev o ukrepih, ki jih je treba sprejeti.
- (b) Urad SIRENE države članice izdajateljice po prejemu zahteve za podatke takoj začne zbirati potrebne podatke in jih čim prej pošlje uradu SIRENE izvršitvene države članice.
- (c) Če ti podatki še niso na voljo, urad SIRENE države članice izdajateljice preveri pri pristojnem organu, ali se razpis ukrepa lahko hrani v skladu z Direktivo 2004/38/ES. Če pristojni organ odloči, da je treba ukrep ohraniti, urad SIRENE države članice, ki je izdala razpis ukrepa, o tem obvesti vse druge urade SIRENE z uporabo **obrazca M**.
- (d) Izvršitvena država članica prek svojega urada SIRENE obvesti urad SIRENE države članice izdajateljice o tem, ali so bili zahtevani ukrepi izvedeni (kar potrdi z uporabo **obrazca M**) ali ne (**obrazec H**).

⁽³⁶⁾ Prim. opombo 34.

- 4.7.2 *Izmenjava podatkov, kadar država članica ugotovi obstoj razpisa ukrepa zaradi zavrnitve vstopa za državljana tretje države, ki ima pravico do prostega gibanja, ne da bi prišlo do zadetka*

Če država članica, ne da bi prišlo do zadetka, odkrije, da obstaja razpis ukrepa zaradi zavrnitve vstopa za državljana tretje države, ki ima pravico do prostega gibanja, urad SIRENE te države članice na zahtevo pristojnega organa o tem obvesti urad SIRENE države članice izdajateljice z uporabo **obrazca M**.

Če ti podatki še niso na voljo, urad SIRENE države članice izdajateljice preveri pri pristojnem organu, ali se razpis ukrepa lahko hrani v skladu z Direktivo 2004/38/ES. Če pristojni organ odloči, da je treba ukrep ohraniti, urad SIRENE države članice, ki je izdala razpis ukrepa, o tem obvesti vse druge urade SIRENE z uporabo **obrazca M**.

4.8 Izbris razpisov ukrepov za državljane EU

Če državljan tretje države, za katerega je bil izdan razpis ukrepa zaradi zavrnitve vstopa ali bivanja, pridobi državljanstvo ene od držav članic ⁽³⁷⁾, se razpis ukrepa izbriše. Če spremembo državljanstva odkrije urad SIRENE države članice, ki ni izdala razpisa ukrepa, pošlje uradu SIRENE države članice izdajateljice **obrazec J** v skladu s postopkom za popravek in izbris podatkov, ki so pravno ali dejansko netočni (glej razdelek 2.5).

4.9 Obveščanje schengenskih držav članic o zadetku glede razpisa ukrepa

Uradov SIRENE držav članic, ki so izdale razpise ukrepov v skladu s členom 96, ni treba nujno sistematično obveščati o zadetkih, ampak se jih obvesti v izjemnih okoliščinah, kadar so v skladu z razdelki 4.6. do 4.8. potrebni dopolnilni podatki (glej tudi razdelek 2.2.1 (g)).

Vendar morajo uradi SIRENE zagotoviti statistične podatke o takih zadetkih.

5. RAZPISI UKREPOV V SKLADU S ČLENOM 97 ⁽³⁸⁾

Upoštevati je treba naslednje korake:

- preverjanje večkratnih razpisov ukrepov (glej splošne postopke v razdelku 2.1),
- dodajanje označitve na zahtevo druge države članice,
- izmenjava podatkov v primeru zadetka,
- zloraba identitete (glej splošne postopke v razdelku 2.8),
- postopek SIRPIT (glej splošne postopke v razdelku 2.10).

5.1 Dodajanje označitve

Glej splošne postopke v razdelku 2.15.

5.2 Zagotavljanje opisnih podrobnosti glede pogrešanih mladoletnikov in drugih oseb, za katere se oceni, da so ogrožene

Uradi SIRENE imajo takojšen dostop do vseh ustreznih dopolnilnih podatkov v zvezi z razpisi ukrepov za pogrešane osebe na nacionalni ravni, da lahko polno prispevajo k doseganju uspeha primerov, olajšajo identifikacijo osebe in hitro zagotovijo dopolnilne podatke o vidikih, povezanih s primerom. Ustrezni dopolnilni podatki lahko zajemajo zlasti nacionalne odločbe o skrbništvu nad otrokom ali varstvu ranljive osebe, pa tudi zahteve za uporabo mehanizmov za opozarjanje o pogrešanih otrocih („Child Alert“).

Če gre za zelo ogroženo pogrešano osebo, je treba v polju 083 **obrazca M** najprej navesti besedo „nujno“. To nujnost je treba podkrepiti s telefonskim klicem, v katerem se poudarita pomen **obrazca M** in njegova nujna narava.

⁽³⁷⁾ Državljeni Islandije, Lihtenštajna, Norveške in Švice uživajo v skladu s sporazumi med Skupnostjo in njenimi državami članicami na eni strani ter temi državami na drugi strani enako pravico do prostega gibanja, kot jo imajo državljani Evropske unije.

⁽³⁸⁾ Pogrešane osebe ali osebe, ki zaradi svoje lastne zaščite ali da bi preprečile grožnje, potrebujejo policijsko zaščito.

Ker ima polje 083 **obrazca M** omejeno tehnično zmogljivost vpisa informacij, se uporabi enotna metoda za vnos strukturiranih dopolnilnih podatkov in za njihov vrstni red ⁽³⁹⁾.

Glede na to, da vse ranljive pogrešane osebe ne bodo prečkale nacionalnih mej, se odločitve o posredovanju dopolnilnih podatkov (o opisnih podrobnostih) in njihovih prejemnikih sprejmejo na podlagi posameznega primera, pri čemer se upoštevajo vse možne okoliščine. Po sprejetju odločitve na nacionalni ravni o potrebnem obsegu pošiljanja teh dopolnilnih podatkov urad SIRENE po potrebi sprejme enega od naslednjih ukrepov:

- (a) podatke hrani, da lahko drugi državi članici na njeno zahtevo pošlje dopolnilne podatke;
- (b) pristojnemu uradu SIRENE pošlje obrazec M, če poizvedbe nakazujejo na možno destinacijo pogrešane osebe;
- (c) na podlagi okoliščin izginotja obrazec M pošlje vsem pristojnim uradom SIRENE z namenom posredovanja vseh podatkov o zadevni osebi v kratkem času.

Ko urad SIRENE prejme podatke, jih – zaradi povečanja možnosti za ugotovitev kraja, kjer se oseba nahaja – na razumen in ciljno usmerjen način po potrebi posreduje:

- (a) ustreznim mejnim kontrolnim točkam;
- (b) pristojnim administrativnim in policijskim organom za ugotovitev kraja, v katerem se nahaja oseba, in njeno zaščito;
- (c) ustreznim konzularnim organom države članice, ki je vnesla razpis ukrepa, v primeru zadetka v SIS.

5.3 V primeru zadetka

Za splošne postopke glej razdelek 2.2.

Če pride do zadetka glede polnoletne pogrešane osebe, urad SIRENE države članice, v kateri je prišlo do zadetka, sporoči končnemu uporabniku, da se podatki o polnoletni pogrešani osebi sporočijo le s privolitvijo zadevne osebe ⁽⁴⁰⁾. Privolitev mora biti pisna ali pa mora biti na voljo vsaj pisni dokaz o privolitvi. Privolitev se zavrne samo pisno ali z uradno beležko. Za sporočanje dodatnih podatkov glej postopek v razdelku 2.2.2.

6. RAZPISI UKREPOV V SKLADU S ČLENOM 98 ⁽⁴¹⁾

Upoštevati je treba naslednje korake:

- preverjanje večkratnih razpisov ukrepov (glej splošne postopke v razdelku 2.1),
- vnos razpisa ukrepa v SIS,
- izmenjava podatkov v primeru zadetka,
- zloraba identitete (glej splošne postopke v razdelku 2.8),
- postopek SIRPIT (glej splošne postopke v razdelku 2.10).

⁽³⁹⁾ Podatki o izginotju:

(a) Kraj, datum in čas izginotja

(b) Okoliščine izginotja

Podatki o pogrešani osebi:

(c) Ocenjena starost

(d) Višina

(e) Barva kože

(f) Barva in oblika las

(g) Barva oči

(h) Druge fizične značilnosti (npr. piercingi, deformacije, amputacije, tetovaže, znamenja, brazgotine itd.)

(i) Psihološke posebnosti: nevarnost samomora, duševna bolezen, nasilno obnašanje itd.

(j) Drugi podatki: potrebno zdravljenje itd.

(k) Oblačila, ki jih je oseba nosila v času izginotja

(l) Fotografija: na voljo ali ne

(m) Predsmrtni obrazec: na voljo ali ne

Sorodne informacije:

(n) Oseba/osebe, ki bi lahko spremljala/spremljale pogrešano osebo (in schengenska identifikacijska številka, če je na voljo)

(o) Vozilo/vozila, povezano/povezana s primerom (in schengenska identifikacijska številka, če je na voljo)

Sami naslovi posameznih podpolj niso vključeni v polje 83, vpiše se le zadevna črka.

⁽⁴⁰⁾ Za podrobnejša pojasnila o privolitvi v zadevah v zvezi z varstvom posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov glej člen 2(h) Direktive 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 281, 22.11.1995, str. 31).

⁽⁴¹⁾ Podatki o pričah, o osebah, ki se morajo v okviru kazenskega postopka zglasiti na sodišču.

6.1 V primeru zadetka

Za splošne postopke glej razdelek 2.2.

Poleg tega se uporabljajo naslednja pravila:

- (a) Kraj bivanja ali stalnega bivališča se pridobi z uporabo vseh ukrepov, ki jih dovoljuje zakonodaja države članice, v kateri se oseba nahaja.
- (b) Po potrebi se vzpostavijo nacionalni postopki za zagotovitev, da se razpisi ukrepov hranijo v SIS samo tako dolgo, kot je potrebno, da se izpolni namen, zaradi katerega so bili zagotovljeni.

Uradi SIRENE lahko posredujejo dodatne podatke glede razpisov ukrepov v skladu s členom 98 in pri tem lahko delujejo v imenu pravosodnih organov, če ti podatki spadajo v okvir medsebojne pravne pomoči.

7. RAZPISI UKREPOV V SKLADU S ČLENOM 99 ⁽⁴²⁾

Upoštevati je treba naslednje korake:

- preverjanje večkratnih razpisov ukrepov (glej splošne postopke v razdelku 2.1),
- dodajanje označitve na zahtevo druge države članice,
- izmenjava podatkov v primeru zadetka,
- postopek SIRPIT (glej splošne postopke v razdelku 2.10).

7.1 Vnašanje drugega imena

Glej splošni postopek v razdelku 2.9.

Druge države članice je treba obvestiti o drugih imenih v zvezi z razpisom ukrepa, izdanim v skladu s členom 99, z uporabo **obrazca M**. Uradi SIRENE po potrebi posredujejo te podatke svojim nacionalnim organom, odgovornim za posamezno kategorijo razpisa ukrepa.

7.2 Obveščanje drugih držav članic o izdaji razpisov ukrepov na podlagi zahteve organov, pristojnih za nacionalno varnost

Pri vnosu razpisa ukrepa na zahtevo organa, pristojnega za nacionalno varnost, urad SIRENE države članice izdajateljice o tem obvesti vse druge urade SIRENE z uporabo **obrazca M**, na katerem v polju 083 navede člen 99(3).

Zaupnost nekaterih podatkov mora biti varovana v skladu z nacionalnim pravom, med drugim tudi tako, da stiki med uradi SIRENE potekajo ločeno od stikov med službami, pristojnimi za nacionalno varnost.

7.3 Dodajanje označitve

Glej splošni postopek v razdelku 2.15.

7.4 Sporočanje dodatnih podatkov v primeru zadetka

Za razpise ukrepov v skladu s členom 99(2) glej splošni postopek v razdelku 2.2.

Poleg tega se uporablja naslednji postopek:

- (a) Če pride do pozitivnega zadetka o razpisu ukrepa v skladu s členom 99(3), urad SIRENE, ki je odkril razpis ukrepa, z obrazcem G obvesti urad Sirene, ki je zaprosil za dodatne podatke, o rezultatu (prikrito evidentiranje ali namenska kontrola). Urad SIRENE, ki je odkril razpis ukrepa, istočasno obvesti svojo pristojno službo, odgovorno za nacionalno varnost.
- (b) Če se služba za nacionalno varnost v državi članici, ki je odkrila razpis ukrepa, odloči, da razpis ukrepa zahteva označitev veljavnosti, mora stopiti v stik s svojim nacionalnim uradom SIRENE, da se doda označitev pri uradu SIRENE, ki je zaprosil za dodatne podatke (z obrazcem F). Navedba razlogov za dodajanje označitve ni potrebna, vendar mora biti zahteva predložena prek komunikacijskih poti SIRENE.
- (c) Zahteva se poseben postopek za varstvo zaupnosti podatkov. Zato mora biti vsak stik med službami, pristojnimi za nacionalno varnost, ločen od stikov med uradi SIRENE. Posledično poteka razprava o razlogih za označitev neposredno med službami za nacionalno varnost in ne prek uradov SIRENE.

⁽⁴²⁾ Osebe ali vozila zaradi prikritega evidentiranja ali drugih namenskih kontrol.

8. RAZPISI UKREPOV V SKLADU S ČLENOM 100 ⁽⁴³⁾

Upoštevati je treba naslednje korake:

- preverjanje večkratnih razpisov ukrepov,
- izmenjava podatkov v primeru zadetka,
- postopek SIRPIT (glej splošne postopke v razdelku 2.10).

8.1 **Razpisi ukrepov za vozilo v skladu s členom 100**

8.1.1 *Preverjanje večkratnih razpisov ukrepov za vozilo*

Obvezni elementi opisa identitete za razpis ukrepa za vozilo so:

- številka registrske tablice, in/ali
- identifikacijska številka vozila (VIN).

Obe številki sta lahko navedeni v SIS.

Preverjanja večkratnih razpisov ukrepov se izvedejo s primerjanjem števil. Če se pri vnosu novega razpisa ukrepa ugotovi, da ista serijska številka in/ali številka registrske tablice že obstaja v SIS, se domneva, da bodo posledica novega razpisa ukrepa večkratni razpisi ukrepov za isto vozilo. Vendar pa je ta metoda preverjanja učinkovita le, kadar so uporabljeni enaki elementi opisa. Primerjava zato ni vedno mogoča.

Urad SIRENE opozori nacionalne uporabnike na težave, ki lahko nastanejo, kadar se primerja le ena od števil. Pozitiven odgovor ne pomeni avtomatično, da je prišlo do zadetka, negativen pa ne pomeni, da razpis ukrepa za vozilo ne obstaja.

Elementi opisa identitete, uporabljeni za določanje, ali sta dva vnosa za vozilo enaka, so podrobno opredeljeni v Prilogi 6 k temu priročniku.

Postopki posvetovanja, ki jih morajo izvesti uradi SIRENE za vozila, so enaki tistim za osebe. Za splošne postopke glej razdelek 2.1.

Urad SIRENE v državi članici, ki izda razpis ukrepa, vodi evidenco o vseh zahtevah za vnos dodatnega razpisa ukrepa, ki so bile po posvetovanju zavrnjene na podlagi zgoraj navedenih določb, dokler razpis ukrepa ni izbrisan.

8.1.2 *Dvojčki VIN*

Dvojček VIN je vozilo iste vrste in z isto identifikacijsko številko (VIN) kot vozilo, ki je vneseno v SIS (npr. traktor in motorno kolo z isto identifikacijsko številko ne spadata v to kategorijo). Da bi se izognili negativnim posledicam večkratnega zasega zakonito registriranih vozil z isto identifikacijsko številko, se uporabljajo posebna pravila.

Uporablja se naslednji postopek:

1. Če je ugotovljena možnost dvojčka VIN, sprejme urad SIRENE naslednje ukrepe, kakor je primerno:

- (a) zagotovi, da razpis ukrepa v SIS ne vsebuje napak in da so podatki v zvezi z razpisom čim bolj popolni;
- (b) preveri okoliščine primera, ki so bile podlaga razpisu ukrepa v SIS;
- (c) razišče zgodovino obeh vozil vse od njune proizvodnje;
- (d) zahteva temeljit pregled zaseženega vozila, zlasti njegove identifikacijske številke, da se preveri, ali je bilo vozilo zakonito registrirano.

Vpleteni uradi SIRENE pri sprejetju takih ukrepov tesno sodelujejo.

⁽⁴³⁾ Podatki o predmetih, ki se iščejo zaradi zasega ali za zagotovitev dokazov v kazenskih postopkih.

2. Če je obstoj dvojčka VIN potrjen, država članica, ki je vnesla prvotni razpis ukrepa, zagotovi dodatne podatke z uporabo obrazca M, pri čemer po potrebi navede značilnosti zakonito registriranega vozila, ki ga ločujejo od vozila, vnesenega v SIS ⁽⁴⁴⁾.
3. Poleg tega država članica izdajateljica, ki ugotovi obstoj dvojčka VIN, preveri, ali je razpis ukrepa potrebno hraniti v SIS.

8.2 Sporočanje dodatnih podatkov v primeru zadetka

Urad SIRENE lahko posredujejo dodatne podatke glede razpisov ukrepov v skladu s členom 100 in pri tem lahko delujejo v imenu pravosodnih organov, če ti podatki spadajo v okvir medsebojne pravne pomoči.

Kadar se z **obrazcem G** obvesti, da je prišlo do zadetka v zvezi z razpisom ukrepa, izdanim za vozilo v skladu s členom 100 Schengenske konvencije, urad SIRENE države članice izdajateljice čim prej pošlje čim popolnejše zahtevane dodatne podatke na **obrazcu P**.

(Opomba: Glede na to, da je zahteva nujna in da bo zato nemogoče nemudoma primerjati vse podatke, je bilo dogovorjeno, da so določeni razdelki prostovoljni in ne obvezni ter da bodo prizadevanja usmerjena v primerjavo podatkov v glavnih razdelkih, npr.: 041, 042, 043, 162, 164, 165, 166 in 167).

9. STATISTIČNI PODATKI

Urad SIRENE enkrat na leto zagotovi statistične podatke o zadetkih, sporočilih in delovni obremenitvi. Statistični podatki zajemajo vse člene in vse vrste razpisov ukrepov. Poročilo o statističnih podatkih se pošlje v elektronski obliki Generalnemu sekretariatu Sveta.

⁽⁴⁴⁾ Taki doplnilni podatki lahko vključujejo:

- (a) podrobnosti glede registrske tablice vozila;
- (b) kategorijo vozila, znamko vozila, model vozila, barvo;
- (c) druge enako prepoznavne značilnosti ali podrobnosti;
- (d) popolne podatke o lastniku;
- (e) serijsko številko dokumenta o registraciji vozila.

Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL